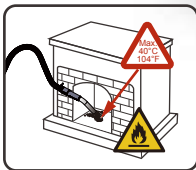


QUICK START GUIDE

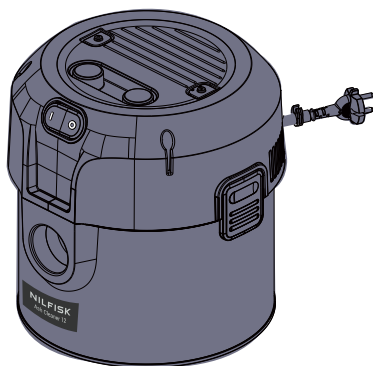
ASH CLEANER



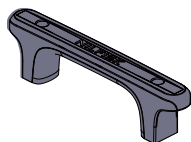
NILFISK

EN	Quick Start Guide	1
EN	Safety Instructions (Original instructions).....	8
DE	Sicherheitshinweise.....	9
FR	Consignes de sécurité.....	10
NL	Veiligheidsinstructies.....	11
IT	Istruzioni di sicurezza.....	12
NO	Sikkerhetsinstruksjoner.....	13
SV	Säkerhetsinstruktioner	14
DK	Sikkerhedsinstruktioner	15
FI	Turvallisuusohjeet	16
ES	Instrucciones de seguridad	17
PT	Instruções de segurança	18
EL	Οδηγίες ασφαλείας.....	19
SL	Varnostna navodila	20
HR	Sigurnosne upute	21
SK	Bezpečnostné pokyny	22
CZ	Bezpečnostní pokyny	23
PL	Instrukcje bezpieczeństwa	24
HU	Biztonsági előírások	25
RO	Instrucţiuni de siguranţă.....	26
BG	Инструкции за безопасност.....	27
ET	Ohutusjuhised.....	28
LV	Drošības instrukcijas.....	29
LT	Saugos instrukcijos	30
JP	安全上の注意.....	31
32	 تعليمات السلامة	AR
EN	Declaration of Conformity	33

A



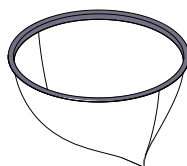
12L



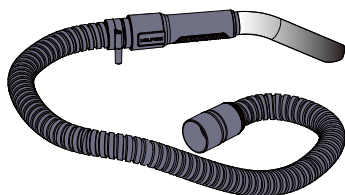
x1



x2



x1



x1

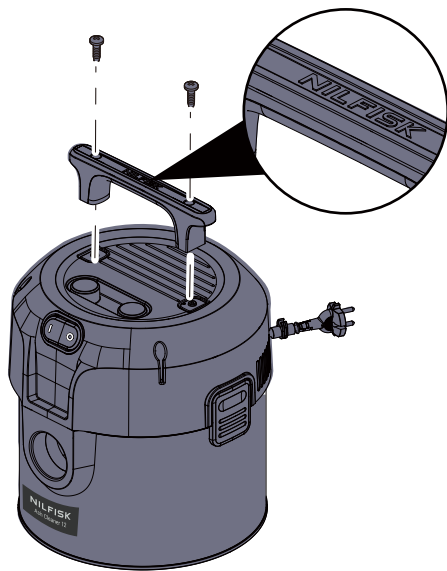


x1

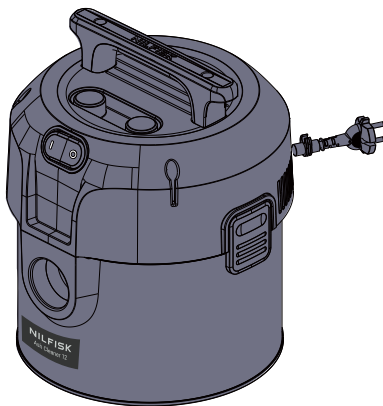
B



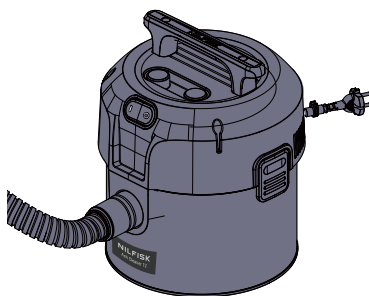
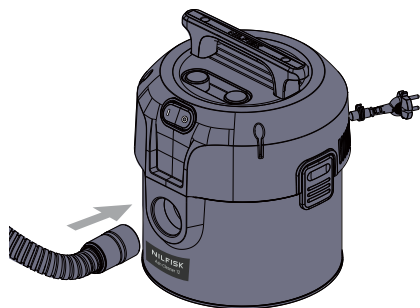
1



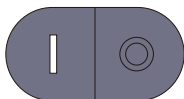
2



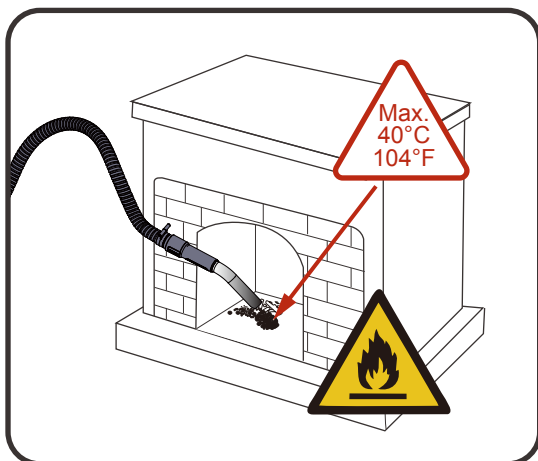
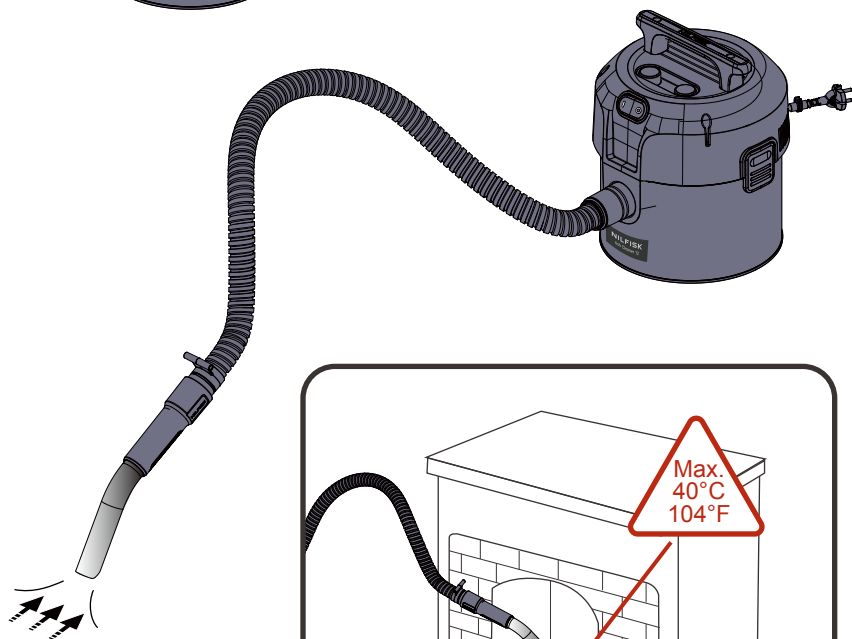
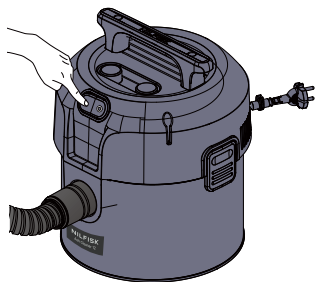
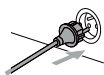
B



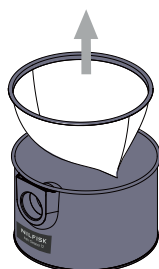
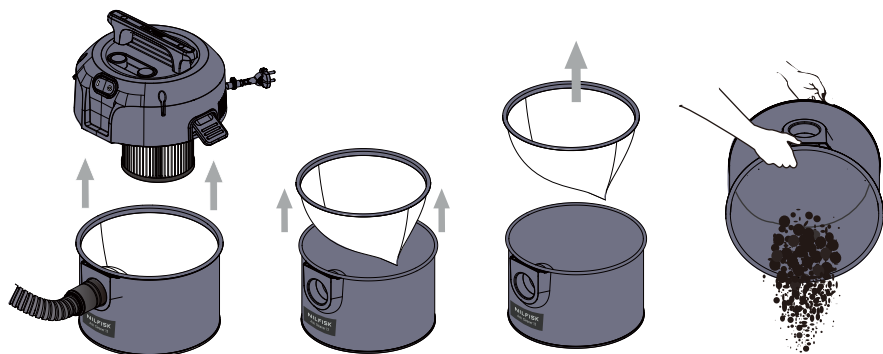
C



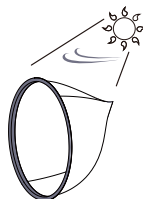
D



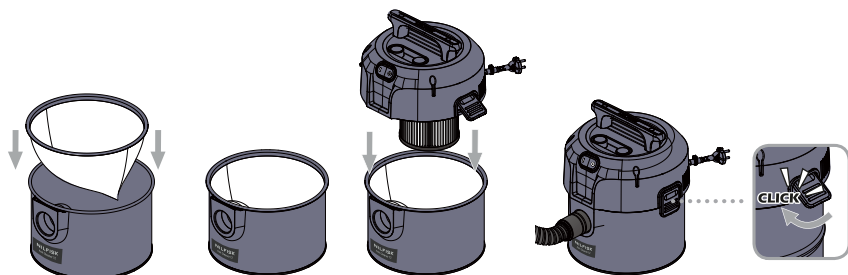
E



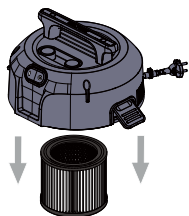
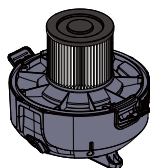
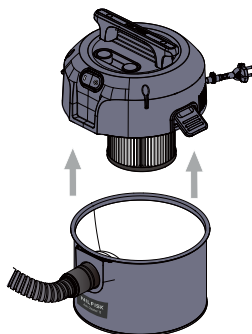
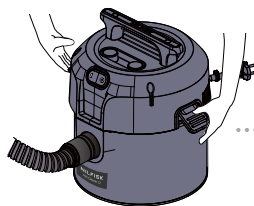
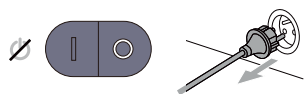
1



2



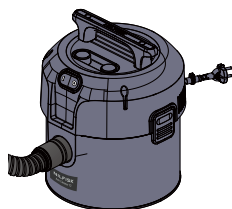
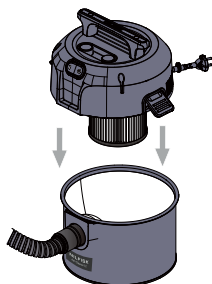
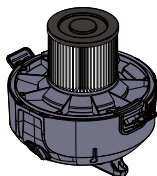
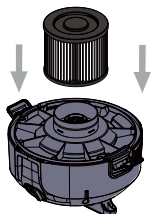
F



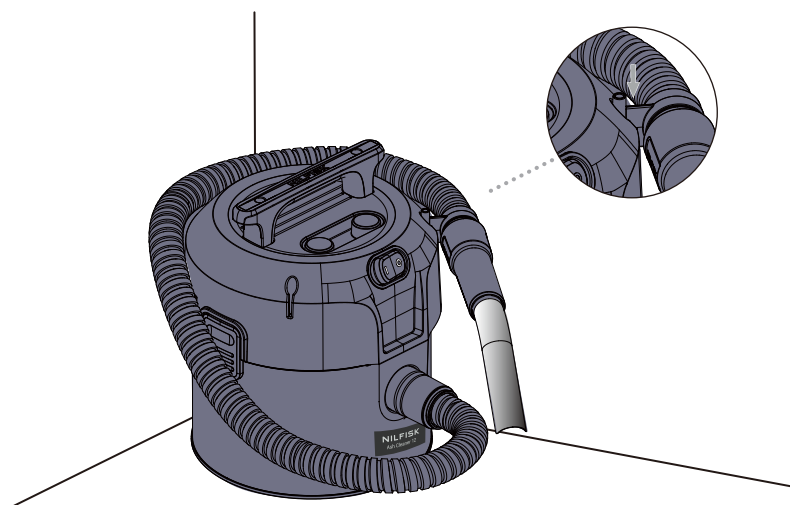
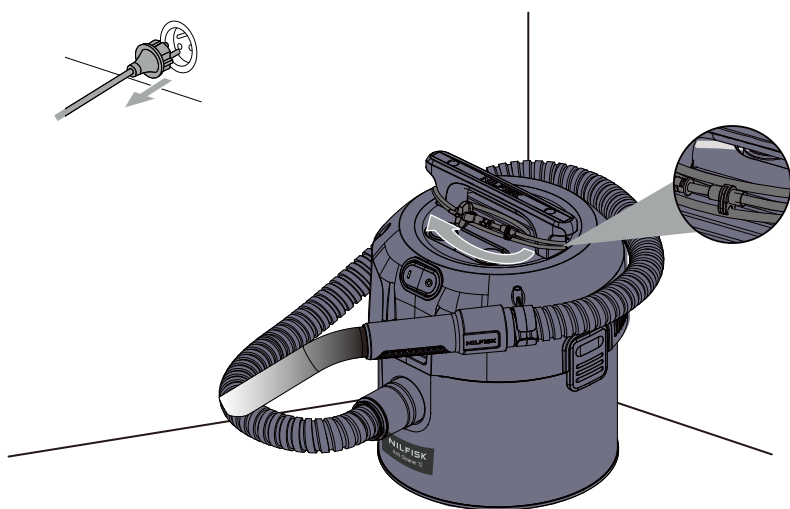
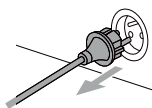
1



2



G



SAFETY INSTRUCTIONS



Before first use of the machine, read the instructions carefully. Save instructions for later use.



Safety instructions marked with this symbol must be observed to prevent personal injury or serious damage to property.

PURPOSE AND INTENDED USE

This ash vacuum is for household use only.

This appliance is intended to pick up cold ash from fireplaces, chimneys, ovens, ashtrays, and similar places of ash accumulation.

It is not suitable for vacuuming liquids, soot or cement dust, nor for use with heating boilers or oil-burning ovens. Vacuuming glowing embers, combustible materials, explosive dust, or any substance hazardous to health is strictly prohibited.



WARNINGS

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- **This ash vac is for household use only. Never use this product to vacuum liquids. Only use this unit to vacuum dry dust material.**
- Do not vacuum up soot.
- Never spray water on the upper section of the vacuum cleaner. Danger for persons, risk of short-circuiting.
- Vacuuming up hazardous materials can lead to serious or even fatal injuries. The following materials must not be picked up by the vacuum cleaner: Hazardous dust; Hot materials (burning cigarettes, hot ashes etc.); Flammable, explosive, aggressive liquids (e.g. petrol, solvent, acids, alkalis, etc.); Flammable, explosive dust (e.g. magnesium or aluminium dust etc.). The list is not comprehensive.
- **WARNING: Risk of fire**
Do not pick up hot, glowing or burning ash. Pick up cold ash only.
The dust container must be emptied and cleaned before and after each use.
Do not use paper dust bags or bags made from similar flammable materials.
Do not use any other vacuum cleaner to vacuum ash.
Do not rest the ash vacuum cleaner on flammable or polymeric surfaces, including carpeting and vinyl tile.
- **The temperature of the vacuumed material must be below 104°F (40°C). If it exceeds 104°F (40°C), there is a risk of fire.**
- Do not handle the electrical cable or plug with wet hands.
- Do not unplug by pulling on cable. To unplug, grasp the plug, not the cable.
- Always remove the electric plug from the socket before carrying out maintenance work on the machine or cable.

- No changes to the mechanical, electrical or thermal safety devices must be made.
- Never use the vacuum cleaner if the filter is not installed or if damaged.
- Before using the vacuum cleaner make sure that the voltage shown on the rating plate of the vacuum cleaner corresponds to the voltage of the local mains power supply. It is recommended that the vacuum cleaner should be connected via a residual current circuit breaker.
- The vacuum cleaner must not be used if the electrical cable or plug shows any sign of damage. Regularly inspect the cable and the plug for damage. If the power cord is damaged, it must be replaced by Nilfisk Service or an electrician to avoid danger before use of the vacuum cleaner is continued.
- Safe disposal of the picked-up material.
Dispose of collected ash in a non-flammable container according to local waste regulations.

SERVICE

Please refer to our website at www.nilfisk.com for further instructions and information on use. • For Service, contact your local dealer.

WEEE



The symbol indicates that this appliance may not be discarded together with household waste, but must be collected separately. Please dispose old appliances at the applicable collection point for recycling.

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Voltage (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Power socket _{max} (W)	NA
IP	IP20
Tank capacity (L)	12+
Tank material	Metal
Supply cord - length (m)	4

Sicherheitshinweise



Lesen Sie diese Hinweise bitte sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät erstmalig verwenden. Bewahren Sie diese Hinweise gut auf.



Sicherheitshinweise mit diesem Symbol weisen auf die Gefahr von Personen- und Sachschäden hin.

Zweck und vorgesehene Verwendung

Dieser Aschesauger ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

Dieses Gerät ist zum Aufsaugen kalter Asche aus Kaminen, Schornsteinen, Öfen, Aschenbechern und ähnlichen Orten der Ascheansammlung vorgesehen.

Es ist nicht zum Aufsaugen von Flüssigkeiten, Ruß oder Zementstaub geeignet und darf nicht an Heizkesseln oder Öfen mit Ölbefuerung verwendet werden.

Das Aufsaugen von Glut, brennbaren Materialien, explosionsfähigem Staub oder gesundheitsgefährdenden Stoffen ist strengstens untersagt.



Warnhinweise

- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis vorgesehen, es sei denn, sie wurden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder eingewiesen.
- Kinder müssen beim Reinigen und Warten des Geräts beaufsichtigt werden.
- **Dieser Aschesauger ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt. Verwenden Sie dieses Produkt niemals zum Aufsaugen von Flüssigkeiten. Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich zum Aufsaugen trockener Stäube.**
- Saugen Sie keinen Ruß auf.
- Den oberen Teil des Staubsaugers nicht mit Wasser in Berührung kommen lassen. Gefahr von Personenschäden und Kurzschluss.
- Das Aufsaugen von gefährlichen Stoffen kann Verletzungen oder Tod verursachen. Die folgenden Stoffe dürfen nicht mithilfe des Staubsaugers aufgenommen werden: Gefährlicher Staub, heißes Material (wie etwa glühende Zigaretten, Asche und andere), entzündliche, explosive und aggressive Flüssigkeiten (wie etwa Benzin, Öl, Säuren und Laugen), explosiver Staub (wie etwa Aluminium- oder Magnesiumstaub und andere). Die Liste ist nicht umfassend.
- **WARNUNG: Brandgefahr**
Saugen Sie keine heiße, glühende oder brennende Asche auf. Saugen Sie ausschließlich kalte Asche auf.
Der Staubbehälter muss vor und nach jedem Gebrauch entleert und gereinigt werden.
Verwenden Sie keine Papierstaubbeutel oder Beutel aus ähnlichen brennbaren Materialien.
Verwenden Sie keinen anderen Staubsauger zum Aufsaugen von Asche.
Stellen Sie den Aschesauger nicht auf brennbaren Oberflächen oder Kunststoffoberflächen ab, einschließlich Teppichböden und Vinylfliesen.
- **Die Temperatur des aufgesaugten Materials muss unter 40 °C liegen. Wird dieser Wert überschritten, besteht Brandgefahr.**
- Das Kabel oder die elektrische Steckverbindung niemals mit nassen Händen berühren.

- Zum Ausstecken des Geräts nicht am Kabel ziehen. Zum Ausstecken des Geräts ist der Stecker und nicht am Kabel ziehen.
- Erst den Stecker aus der Steckdose ziehen, dann Wartungsarbeiten am Gerät oder Kabel durchführen.
- Die mechanischen, elektrischen und thermischen Sicherheitsvorrichtungen dürfen nicht verändert werden.
- Den Staubsauger nur mit eingebautem und intaktem Filter verwenden.
- Vor Gebrauch des Staubsaugers sicherstellen, dass die Spannung auf dem Typenschild der Stromversorgung entspricht. Wir empfehlen, den Staubsauger über einen FI-Schalter anzuschließen.
- Der Staubsauger darf nur mit eingebautem Kabel und Steckverbindungen in einwandfreiem Zustand verwendet werden. Das Kabel und die Steckverbindungen regelmäßig auf Beschädigung prüfen. Ein beschädigtes Kabel muss zur Gefahrenabwehr oder weiterem Gebrauch vom Nilfisk Service oder einem Elektriker ersetzt werden.
- Sichere Entsorgung des aufgesaugten Materials.
Entsorgen Sie die gesammelte Asche in einem nicht brennbaren Behälter gemäß den örtlichen Abfallvorschriften.

Service

Weitere Hinweise und Informationen zur Verwendung des Geräts finden Sie auf unserer Website www.nilfisk.com.
Wenden Sie sich für Servicearbeiten an einen Händler in Ihrer Nähe.

WEEE



Dieses Symbol steht für gesonderte Entsorgung. Dieses Gerät darf nicht zusammen mit Haushaltsfall entsorgt werden. Bitte geben Sie Altersgruppe beim entsprechenden Sammelpunkt der Wiederverwertung ab.

TECHNISCHE DATEN

Modell	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Spannung (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Steckdosenleistung _{max} (W)	NA
IP-Schutzart	IP20
Tankinhalt (L)	12*
Tankmaterial	Metall
Länge des Netzkabels (m)	4

*Das Behältervolumen entspricht nicht dem während des Betriebs verfügbaren Volumen.

Consignes de sécurité



Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lisez attentivement les instructions. Conservez les instructions à des fins d'utilisation ultérieure.



Les consignes de sécurité signalées par ce symbole doivent être respectées afin d'éviter toute blessure corporelle ou tout dommage matériel.

But et utilisation prévue

Cet aspirateur à cendres est destiné à un usage domestique uniquement.

Cet appareil est conçu pour aspirer les cendres froides provenant des foyers de cheminée, des conduits de cheminée, des foyers, des cendriers et autres endroits similaires où des cendres peuvent s'accumuler.

Il ne convient pas à l'aspiration de liquides, de suie ou de poussière de ciment, ni à une utilisation avec des chaudières de chauffage ou des foyers à fioul.

L'aspiration de braises incandescentes, de matériaux combustibles, de poussières explosives ou de toute substance dangereuse pour la santé est strictement interdite.



Avertissements

- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, sauf si elles ont reçu une surveillance ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sans surveillance.
- Cet aspirateur à cendres est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez jamais ce produit pour aspirer des liquides. Utilisez cet appareil uniquement pour aspirer des poussières sèches.**
- N'aspirez pas de suie.
- Ne jamais aspirer de l'eau sur la partie supérieure de l'aspirateur pour éviter la mise en danger d'autrui et les risques de court-circuit.
- L'aspiration de matières dangereuses peut entraîner des blessures graves, voire mortelles. Les matières suivantes ne doivent pas être aspirées par l'appareil : (poussières dangereuses ; cendres chaudes, etc.) ; liquides inflammables, explosifs ou agressifs (par exemple, essence, solvants, acides, bases, etc.) ; poussières explosives ou explosives (par exemple, poussières de magnésium ou d'aluminium, etc.). Cette liste n'est pas exhaustive.
- AVERTISSEMENT : Risque d'incendie**
N'aspirez pas de cendres chaudes, incandescentes ou en combustion. Aspirez uniquement des cendres froides. La cuve à poussière doit être vidée et nettoyée avant et après chaque utilisation.
N'utilisez pas de sacs à poussière en papier ni de sacs fabriqués à partir de matériaux inflammables similaires. N'utilisez aucun autre aspirateur pour aspirer des cendres.
Ne posez pas l'aspirateur à cendres sur des surfaces inflammables ou en matériau polymère, y compris les moquettes et les dalles vinyle.
- La température des matières aspirées doit être inférieure à 104 °F (40 °C). Si elle dépasse 104 °F (40 °C), il existe un risque d'incendie.**

- Ne pas manipuler le câble d'alimentation ou la fiche électrique avec des mains mouillées.
- Ne pas débrancher le câble en tirant dessus. Débrancher toujours la fiche électrique de la prise avant l'effacement des travaux de maintenance sur la machine ou le câble.
- Aucun changement ne doit être apporté aux dispositifs de sécurité mécaniques, électriques ou thermiques.
- Ne jamais utiliser l'aspirateur si le filtre n'est pas installé ou s'il est endommagé.
- Avant d'utiliser l'aspirateur, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil correspond à la tension d'alimentation secteur locale. Il est recommandé de raccorder l'aspirateur via un disjoncteur différentiel.
- L'aspirateur ne doit pas être utilisé si le câble d'alimentation ou la fiche électrique présente des signes de dommages. Vérifier régulièrement que le câble et la fiche ne sont pas endommagés. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le Service Nilfisk ou par un électricien afin d'éliminer tout risque de danger avant de réutiliser l'appareil.
- Élimination en toute sécurité des matières aspirées. Éliminez les cendres collectées dans un récipient non inflammable, conformément à la réglementation locale relative aux déchets.

Service

Pour obtenir d'autres instructions ou des informations d'utilisation, visitez notre site Web à l'adresse www.nilfisk.com. • Pour toute demande de service, contactez le revendeur local.

WEEE



Le symbole  indique que cet appareil ne peut pas être collecté avec les ordures ménagères, mais doit être collecté séparément. Les appareils usagés doivent être remis au point de collecte approprié à des fins de recyclage.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Modèle	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Tension (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Puissance prise _{abs} (W)	NA
Indice de protection IP	IP20
Capacité de la cuve (L)	12*
Matériau de la cuve	Métal
Longueur du cordon d'alimentation (m)	4

*La capacité de la cuve ne reflète pas la capacité disponible pendant le fonctionnement.

Veiligheidsinstructies



Lees deze instructies zorgvuldig voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt. Bewaar de instructies voor later.



Veiligheidsinstructies die met dit symbool zijn gemarkeerd, moeten worden nageleefd om persoonlijk letsel of ernstige beschadiging van eigendommen te voorkomen.

PURPOSE AND INTENDED USE

Deze aszuiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Dit apparaat is bedoeld voor het opzuigen van koude as uit open haarden, schoorstenen, ovens, asbakken en soortgelijke plaatsen waar zich as ophoopt.

Het apparaat is niet geschikt voor het opzuigen van vloeistoffen, roet of cementstof, noch voor gebruik in combinatie met verwarmingsketels of oliegestookte ovens.

Het opzuigen van gloeiende sintels, brandbare materialen, explosief stof of andere stoffen die schadelijk zijn voor de gezondheid is ten strengste verboden.



Waarschuwingen

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of mentale capaciteiten, of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij toezicht of instructie hebben gekregen over het gebruik van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid. Laat dit kinderen niet zonder toezicht met het apparaat spelen.
- Sta kinderen niet toe het apparaat te reinigen of onderhoud uit te voeren zonder toezicht.
- Deze aszuiger is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk gebruik. Gebruik dit product nooit voor het opzuigen van vloeistoffen. Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het opzuigen van droog stof.**
- Zuig geen roet op.
- Spuut geen water op de bovenste gedeelte van de stofzuiger. Gevaarlijk, risico van kortsluiting.
- Het opzuigen van schadelijke stoffen kan ernstig en zelfs dodelijk letsels leiden. De volgende materialen mogen niet met de stofzuiger worden opgezogen: Schadelijke stof, hete materialen (brande stoffen zoals sigaretten, as, etc.); ontvlambare, explosieve of agressieve vloeistoffen (bij, benzine, oplosmiddelen, zuren, alkalien, etc.); ontvlambare, explosieve stof (bijv. stof van magnesium of aluminium, etc.). Deze lijst is niet uitputtend.
- WAARSCHUWING: Brandgevaar**
Pak geen hete, gloeiende of brandende as op. Pak alleen koude as op.
De stofbak moet vóór en na elk gebruik worden geleegd en schoongemaakt.
Gebruik geen papieren stofzakken of zakken van soortgelijke brandbare materialen.
Gebruik geen stofzuiger om as op te zuigen.
Zet de aszuiger niet op brandbare of kunststof oppervlakken, zoals tapijt en vinyltegels.
- De temperatuur van het opgezogen materiaal moet lager zijn dan 40 °C (104 °F). Als de temperatuur hoger is dan 40 °C (104 °F) bestaat er brandgevaar.**
- Raak het netsnoer niet aan.
- Trek de stekker niet uit het stopcontact door aan het snoer te trekken. Trek aan de stekker en niet aan het snoer wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdert.
- Verwijder altijd eerst de stekker uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert aan de stofzuiger.

- U mag geen wijzigingen of aanpassingen aanbrengen in de mechanische, elektrische of thermische veiligheidsonderdelen.
- Gebruik de stofzuiger nooit als het filter niet is geïnstalleerd of is beschadigd.
- U moet controleren of het vervormd of oververhit is voordat u het filter verwijdert. De stofzuiger mag niet worden gebruikt zonder filter. U wordt aangeraden de stofzuiger aan te sluiten via een aardlekschakelaar.
- Gebruik de stofzuiger niet als de netsnoer of de stekker beschadigd zijn. Inspecteer het snoer en de stekker regelmatig op beschadiging. Als het netsnoer is beschadigd, moet dit worden omgewisseld door de fabrikant of een erkende elektricien om gevaar te voorkomen voor u en de stofzuiger weer gebruikt.
- Veilige verwijdering van het verzamelde materiaal.
Gooi de verzamelde as weg in een niet-brandbare bak conform de plaatselijke afvalvoorschriften.

SERVICE

Ga naar onze website op www.nilfisk.com voor aanwijzingen en informatie over het gebruik. • Neem voor onderhoud contact op met de plaatselijke leverancier.

WEEE



Het symbool geeft aan dat dit apparaat niet mag worden weggegooid bij het huishoudelijk afval, maar afzonderlijk moet worden ingezameld. Breng oude apparaten voor recycling naar een inzamelpunt voor gebruikte apparaten.

TECHNISCHE SPECIFICATIES

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Spanning (V)	220-240
P _{nom} (W)	800
P _{max} (W)	870
Stopcontactvermogen _{max} (W)	NA
IP-beschermingsgraad	IP20
Tankinhoud (L)	12*
Tankmateriaal	Metaal
Lengte netsnoer (m)	4

*De tankinhoud geeft niet de tijdens gebruik beschikbare capaciteit weer.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA



Prima di utilizzare la macchina, leggere attentamente le istruzioni. Conservare le istruzioni per un uso futuro.



Le istruzioni di sicurezza contrassegnate con questo simbolo devono essere osservate per impedire lesioni personali o gravi danni materiali.

SCOPO E USO PREVISTO

Questo aspiracenere è destinato esclusivamente all'uso domestico.

L'apparecchio è progettato per l'aspirazione di ceneri fredde provenienti da camini, canne fumarie, stufe, posacenere e aree analoghe in cui si accumulano residui di combustione. Non è idoneo all'aspirazione di liquidi, fuliggine o polvere di cemento, né all'impiego su caldaie o stufe a combustibile liquido. È severamente vietato aspirare braci ardenti, materiali combustibili, polveri esplosive o qualsiasi sostanza nociva per la salute.



AVVERTENZE

- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o con mancanza di esperienza e conoscenza, salvo che non abbiano ricevuto supervisione o istruzioni sull'uso dell'apparecchio da parte di una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.
- La pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere eseguite da bambini senza supervisione.
- **Questo aspiracenere è destinato esclusivamente all'uso domestico. Non utilizzare mai il prodotto per aspirare liquidi. Utilizzare l'apparecchio solo per aspirare polveri asciutte.**
- Non aspirare fuliggine.
- Non spruzzare mai acqua sulla parte superiore dell'aspirapolvere. Pericolo per le persone, rischio di cortocircuito.
- L'aspirazione di materiali pericolosi può portare a lesioni gravi o addirittura mortali. Le seguenti materie non devono essere raccolte dall'aspirapolvere: polveri pericolose; cenere calda, materiali ardenti (sigarette accese, ceneri calde, ecc.), liquidi infiammabili, esplosivi o aggressivi (ad esempio, benzina, solventi, acidi, basi, ecc.), polveri infiammabili esplosive (ad esempio, polveri di magnesio o alluminio, ecc.). L'elenco non è completo.
- **AVVERTENZA: Rischio di incendio**
Non aspirare cenere calda, incandescente o accesa. Aspirare esclusivamente cenere fredda. Il contenitore della polvere deve essere svuotato e pulito prima e dopo ogni utilizzo.
Non utilizzare sacchetti raccogli-polvere di carta o realizzati con materiali infiammabili simili.
Non utilizzare altri aspirapolvere per aspirare la cenere. Non appoggiare l'aspiracenere su superfici infiammabili o polimeriche, inclusi tappeti e pavimenti in vinile.
- **La temperatura del materiale aspirato deve essere inferiore a 40°C (104°F). Se la temperatura supera i 40°C (104°F), sussiste il rischio di incendio.**
- Non maneggiare il cavo elettrico o la spina con le mani bagnate.
- Non collegare il cavo al muro, per sbaglio, tirare la spina, non il cavo.
- Rimuovere sempre la spina elettrica dalla presa prima di eseguire lavori di manutenzione sulla macchina o sul cavo.

- Non apportare modifiche ai dispositivi di sicurezza meccanici, elettrici o termici della macchina.
- Non usare più l'aspirapolvere se il filtro non è installato o è danneggiato.
- Prima di utilizzare l'aspirapolvere, assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta di alimentazione corrisponda alla tensione di rete locale. Si consiglia di collegare l'aspirapolvere tramite un interruttore differenziale.
- Non utilizzare l'aspirapolvere qualora il cavo elettrico o la spina presentino segni di danni. Controllare regolarmente che il cavo e la spina non siano danneggiati. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito da Nilfisk Service o da un elettricista per evitare pericoli prima di continuare a utilizzare l'aspirapolvere.
- Smaltimento sicuro del materiale aspirato.
Sfaltire la cenere raccolta in un contenitore non infiammabile in conformità con le normative locali sullo smaltimento dei rifiuti.

ASSISTENZA

Per ulteriori istruzioni e informazioni sull'uso, fare riferimento al sito Web www.nilfisk.com. • Per assistenza, rivolgersi al rivenditore di zona.

WEEE

Il simbolo  indica che l'apparecchio non può essere smaltito con i rifiuti domestici ma è necessario effettuare una raccolta separata. Smaltire i vecchi apparecchi presso il punto di raccolta appropriato per il riciclaggio.

SPECIFICHE TECNICHE

Modello	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Tensione (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Potenza presa max (W)	NA
Grado di protezione IP	IP20
Capacità serbatoio (L)	12*
Materiale serbatoio	Metallo
Lunghezza cavo di alimentazione (m)	4

*La capacità del serbatoio non riflette la capacità disponibile durante il funzionamento.

SIKERHETSINSTRUKSJONER



Før du bruker maskinen for første gang, må du lese instruksjonene nøye. Oppbevar instruksjonene til senere bruk.



Sikkerhetsinstruksjoner merket med dette symbolet må overholdes for å hindre personskader eller alvorlige skader på eiendom.

FORMÅL OG TILSYNSBOK

Denne askesugeren er kun beregnet på husholdningsbruk. Dette apparatet er beregnet på å fjerne kaldt asket fra peiser, skorsteiner, ovner, askebeholder og lignende steder hvor det samler seg aske.

Den er ikke egnet til oppsuging av væsker, sot eller sementstøv, og skal heller ikke brukes i forbindelse med fyringskjeler eller oljeovner.

Det er strengt forbudt å støvsuge glødende aske, brennbare

- Det skal ikke gjøres noen endringer på de mekaniske, elektriske eller termiske sikkerhetsenheter.
- Bruk aldri støvsugeren hvis filteret ikke er installert, eller hvis det er skadet.
- Før du bruker støvsugeren, må du forsikre deg om at spenningen som vises på merkeplaten på støvsugeren samsvarer med spenningen på den lokale strømforsyningen. Det anbefales at støvsugeren kobles til via en kontakt med automatsikring.
- Støvsugeren må ikke brukes hvis ledningen eller støpselet viser tegn til skade. Inspiser ledningen og støpselet for skader med jevne mellomrom. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes av Nilfisk Service eller en elektriker for å unngå fare før du fortsetter å bruke støvsugeren.
- Sikker avhending av det innsamlede materialet. Kast den oppsamlede asken i en ikke-brennbar beholder i henhold til lokale avfallsbestemmelser.



ADVARSEL:

- Dette apparatet er ikke ment for bruk av personer (inkludert barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental kapasitet, eller mangel på erfaring og kunnskap, med mindre de har fått tilsyn eller instruksjon om bruk av apparatet fra en person som er ansvarlig for deres sikkerhet.
- Rengjøring og brukerveiledning skal ikke utføres av barn uten oppsyn.
- **Denne støvsugeren er kun beregnet på husholdningsbruk. Bruk aldri dette produktet til å suge opp væsker. Bruk kun denne enheten til å suge opp tørt støv.**
- Ikke støvsug opp sot.
- Sprut aldri vann på den øvre delen av støvsugeren. Personale, risiko for kortslutning.
- Støvsuging av skadelige materialer kan føre til alvorlige eller til og med dødelige skader. Følgende materialer må ikke støvsuges: Farlig støv; varme materialer (brennende sigaretter, varm aske, osv.); brennbare, eksplosive, aggressive væsker (f.eks. drivstoff, løsemidler, syrer, alkalier, osv.); brennbart, eksplosivt støv (f.eks. magnesium- eller aluminiumstøv, osv.). Listen er ikke komplett.
- **ADVARSEL:** Brannfare
Ikke ta på varm, glødende eller brennende aske. Ta på kaldt kun aske.
Støvbeholderen må tømmes og rengjøres før og etter hver bruk. Ikke bruk støvposer av papir eller poser laget av lignende brennbare materialer.
Ikke bruk andre støvsugere til å støvsuge aske. Ikke plasser støvsugere på brannfarlige eller plastbelagte
- **Temperaturen på det støvsugede materialet må være under 40 °C (104 °F). Hvis temperaturen overstiger 40 °C (104 °F), er det fare for brann.**
- Ikke håndter strømledningen eller støpselet med våte hender.
- Ikke håndter strømledningen eller støpselet med våte hender.
- Ikke trekk i ledningen for å koble den fra nettstrøm. Ta tak i støpselet, ikke ledningen, når du trekker den ut.

SERVICE

Se nettstedet vårt på www.nilfisk.no for ytterligere instruksjoner og informasjon om oppgraderinger. • Kontakt den lokale forhandleren for service.

WEEE

Symbolet  indikerer at dette apparatet ikke skal anvendes sammen med husholdningsavfall, men samles inn separat. Avhend apparatet ved det lokale innsamlingspunktet for resirkulering.

Modell	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Spennning (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Stikkontakt effekt _{max} (W)	NA
IP-grad	IP20
Tankkapasitet (L)	12*
Tankmateriale	Metall
Ledningslengde (m)	4

*Tankkapasiteten gjenspeiler ikke kapasiteten som er tilgjengelig under drift.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Läs igenom instruksjonerna nøggrant innan du anvrer dammsugaren frsta gngen. Spara instruksjonerna fr senere bruk.



Sikkerhetsinstruksjonerna markerade med denna symbol mste lses og fljas fr att frhindra personskada og allvarlige skade p egendom.

SYFTE OG AVSEDD ANVRNDNING

Denna askdammsugare r endast avsedd fr hushallsbruk. Denna apparat r avsedd att suga opp kall aska fr eldstder, skorstenar, ugnar, askkoppar og liknande platser dr aska samlas.

Den r inte lmpelig fr att dammsuga vttskor, sot eller cementdamm, og inte heller fr anvndning med vrmeponnor eller oljeledade ugnar.

Det r strngt frbjudet att dammsuga glodande kol, brnnbara material, explosivt damm eller andra hlsofarlige mnen.



VARNINGAR

- Denna apparat r inte avsedd fr anvndning av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental frmga, eller brist p erfarenhet og kunnskap, om de inte har ftt overvakning eller instruksjon om apparatens anvndning av en person som ansvarar fr deras sikkerhet.

- Ldt inte barn rengre apparaten eller utfre underhll utan tillsyn.

- Denna askdammsugare r endast avsedd fr hushallsbruk. Anvrnd aldrig produktene fr att suga opp vttskor. Anvrnd endast enheten fr att suga opp torr damm.**

- Dammsug inte opp sot.
- Spruta aldrig vatten pvre delen av dammunngen. Fara fr personer, risiko fr kortslutning.
- Uppsugning av hlsofarlige material kan leda till allvarlige eller livshotande skader. Fljgende material fr inte sugas opp med dammsugaren: Hlsofarligt damm, heta material (brinnande cigaretter, varm aska osv.), brandfarlige, explosive, aggressive vttskor (bensin, lsningsmedel, syra, alkaliske produkter osv.), brandfarligt, explosivt damm (magnesiumdamm, aluminiumdamm osv.). Listan r ikke komplett.

• VARNING: Risiko fr brand

Sug inte opp het, glodande eller brinnende aska. Sug endast opp kall aska. Dammbehlaren mste tmmas og rengres frre og efter vrje anvndning.

Anvrnd ikke dammpsar av papper eller psar gjorda av liknende brandfarlige material.

Anvrnd ikke nagon annan dammsugare fr att suga opp aska.

Placer ikke dammsugaren p brandfarlige eller polymere ytor, inklusive heltckningsmatter og vinylplatter.

- Temperaturen p det uppsugne materialet mste vara under 40 °C. Om den overstiger 40 °C finns det risiko fr brand.**

- Hanter ikke kabeln eller stickkontakten med vta hnder.
- Kopple ikke ur den genom att dra i kabeln. Hll i stickkontakten nr du drar ut den ur vgguttaket, aldrig i kabeln.
- Dra alltid ut stickkontakten ur vgguttaket innan du utfre underhll p dammsugaren eller kabeln.

- De mekaniske, elektriske og termiske sikkerhetsanordningarna fr ikke p ngt stt endres eller modifiseres.
- Anvrnd aldrig dammsugaren om filtret ikke r installert eller om det r skadet.
- Se till att den spnning som vises p dammsugarens mrkplatt motsvarer ntspnningen i vgguttaket innan du anvrder dammsugaren. Det anbefendes att dammsugaren ansluts via en jrdfelsbryter.
- Anvrnd ikke dammsugaren om kabeln eller stickkontakten har tecken p skader. Undersk kabeln og kontakten regelbundet fr att se om det finns skader. Om kabeln r skadet mste den bytas ut av Nilfisk Service eller en elektriker fr att undvika fara innan du fortsatter att anvnde dammsugaren.
- Sikker avfallshandtering av det uppsamlade materialet. Kassera uppsamlad aska i en ikke-brandfarlig behltere enligt lokale avfallsfreskrifter.

SERVICE

Pv vr webbplats www.nilfisk.com finns ytterligere instruksjoner og informasjon om anvndning. • Kontakta den lokale efterfsjlere fr service.

WEEE

Symbolen anger att den hr apparaten ikke fr slngas i hushallsavfallet utan mste samlas i separat. Forbrukede apparater ska atervinnas p en atervinningscentral.

Modell	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Spnning (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Uttageffekt _{max} (W)	NA
IP-klass	IP20
Tankkapasitet (L)	12*
Tankmaterial	Metall
Ntssladdens lngd (m)	4

*Tankkapasiteten motsvarer ikke den kapasitet som r tilgjengelig under drift.

Sikkerhedsanvisninger



Inden maskinen tages i brug for første gang, skal vejledningen læses grundigt. Gem vejledningen til senere brug.



Det er vigtigt at være opmærksom på sikkerhedsanvisninger markeret med dette symbol med henblik på at forebygge personskade eller alvorlig skade på ejendom.

FORMÅL OG TILSIGTET BRUG

Denne askestøvsuger er kun til husholdningsbrug.

Dette apparat er beregnet til at opsamle kold aske fra pejse, skorstene, ovne, askebægre og lignende steder med ophobet aske.

Det er ikke egnet til opugning af væsker, sod eller cementstøv og heller ikke til brug sammen med varmekedler eller oliefyrede ovne.

Opugning af glødende gløder, brændbare materialer, eksplosivt støv eller andre sundhedsfarlige stoffer er strengt forbudt.



ADVARSLER

- Dette apparat er ikke beregnet til brug af personer (inklusive børn) med nedsat fysisk, sensorisk eller mental kapacitet, eller mangel på erfaring og viden, medmindre de har fået tilsyn eller instruktion om brug af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed. Børn bør være under opsyn for at sikre, at de ikke leger med maskinen.
- Rengøring og vedligeholdelse må ikke udføres af børn, uden at de er under opsyn.
- **Denne askestøvsuger er kun til husholdningsbrug. Brug aldrig dette produkt til at opsuge væsker. Brug kun denne enhed til at opsuge tørt støv.**
- Opsug ikke sod.
- Sprøjt aldrig vand på den øverste del af støvsugeren. Personfare, risiko for kortslutning.
- Støvsugning af skadelige materialer kan føre til alvorlige skader eller endda skader med døden til følge. De følgende materialer må ikke suges op med støvsugeren: Farligt støv; Varme materialer (brændende cigaretter, varm aske, osv.); Brændbare, eksplosive, aggressive væsker (fx benzin, opløsningsmidler, syrer, baser, osv.); Brændbart, eksplosivt støv (fx magnesium- eller aluminiumsstøv, osv.). Listen er ikke udtømmende.
- **ADVARSEL: Brandfare**
Opsug ikke varm, glødende eller brændende aske. Opsug kun kold aske. Støvbeholderen skal tømmes og rengøres før og efter hver brug. Brug ikke støvposer af papir eller poser fremstillet af lignende brændbare materialer. Brug ikke nogen anden støvsuger til at opsuge aske. Placer ikke askestøvsugeren på brændbare eller polymere overflader, herunder tæpper og vinylgulve.
- **Temperaturen på det opsugede materiale skal være under 104°F (40°C). Hvis den overstiger 104°F (40°C), er der risiko for brand.**
- Håndtør ikke ledningen eller stikket med våde hænder.
- Træk ikke stikket ud af kontakten ved at trække i ledningen. Stikket trækkes ud ved at gribe fat om stikket, ikke ledningen.
- Tag altid stikket ud af kontakten, inden du udfører vedligeholdelse på maskinen eller ledningen.

- Undlad at foretage ændringer af de mekaniske, elektriske eller temperaturmæssige sikkerhedsanordninger.
- Anvend aldrig støvsugeren, hvis filteret ikke er installeret, eller hvis det er beskadiget.
- Inden du bruger støvsugeren, skal du sikre, at den strømsstyrke, der står anført på støvsugerens typeskilt svarer til strømsstyrken i det lokale elnet. Det anbefales, at støvsugeren forbindes via en fejlstrømsafbryder.
- Undlad at bruge støvsugeren, hvis ledningen eller stikket viser tegn på skade. Undersøg regelmæssigt ledningen og stikket for skader. Hvis ledningen er defekt, skal den udskiftes af Nilfisk Service eller en elektriker, så der ikke opstår farlige situationer, inden støvsugeren benyttes igen.
- Sikker bortskaffelse af det opsugede materiale. Bortskaf den opsamlede aske i en ikke-brændbar beholder i overensstemmelse med de lokale affaldsbestemmelser.

SERVICE

Der henvises til vores websted på adressen www.nilfisk.com, hvor du finder yderligere anvisninger og oplysninger om brug af maskinen. • Service – kontakt din lokale forhandler.

WEEE

Symbolet  angiver, at denne maskine ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal indsamles separat. Udtjente maskiner skal afleveres på en miljøstation til genbrug.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Spænding (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Stikkontakteffekt _{max} (W)	NA
IP-klasse	IP20
Tankkapacitet (L)	12*
Tankmateriale	Metal
Ledningslængde (m)	4

*Beholderkapaciteten afspejler ikke den kapacitet, der er tilgængelig under drift.

TURVALLISUUSOHJEET



Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen ensimmäistä käyttöä. Sästä ohjeet myöhempää käyttöä varten.



Tällä merkinnällä merkittyjä ohjeita on noudatettava henkilövahinkojen ja vakavien aineellisten vahinkojen välttämiseksi.

KÄYTTÖTARKOITUS

Tämä tuhkanimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Tämä laite on tarkoitettu kylmän tuhkan keräämiseen takista, savupiipuista, uuneista, tuhkakuppeista ja vastaavista paikoista, joihin tuhkaa kertyy. Sitä ei saa käyttää nesteiden, noken tai sementtipölyn imurointiin eikä lämmityskattiloiden tai öljylämmitteisten uunien yhteydessä. Hehkuvien hiilien, palavien materiaalien, räjähtävän pölyn tai muiden terveydelle vaarallisten aineiden imurointi on ehdottomasti kielletty.



VAROITUKSET

- Tämä laite ei ole tarkoitettu henkilöiden (myös lasten) käyttöön, joilla on rajoittunut fyysinen, aistillinen tai henkinen toimintakyky, tai puutteellinen kokemus ja tieto, ellei heille ole annettu valvontaa tai ohjeistusta laitteen käytöstä turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön toimesta.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- **Tämä tuhkanimuri on tarkoitettu ainoastaan kotitalouskäyttöön. Älä koskaan käytä tätä tuotetta nesteiden imurointiin. Käytä laitetta vain kuivan pölyn imurointiin.**
- Älä imuroi nokea.
- Älä koskaan suihkuta vettä pölynimurin yläosaan. Ihmisiin kohdistuva vaara, oikosulun riski.
- Vaarallisten aineiden imuroiminen voi johtaa vakaviin vammoihin tai jopa kuolemaan. Seuraavia materiaaleja ei saa sivota tällä pölynimurilla: Vaarallinen pöly, kuumat materiaalit (palavat savukkeet, kuuma tuhka jne.), syttyvät, räjähtävät ja syövyttävät nesteeet (kuten bensiini, liuottimet, hapot, emäkset jne.), syttävä, räjähtävä pöly (kuten magnesium- tai alumiinipöly). Luettelo ei ole kattava.
- **VAROITUS: Tulipalon vaara**
Älä koske kuumaan, hehkuvaan tai palavaan tuhkaan. Käsittele vain kylmää tuhkaa. Pölysäiliö on tyhjennettävä ja puhdistettava ennen jokaista käyttökertaa ja sen jälkeen. Älä käytä paperisia pölypusseja tai vastaavista syttyvistä materiaaleista valmistettuja pusseja. Älä käytä tuhkan imurointiin mitään muuta pölynimuria. Älä aseta tuhkanimuria syttyville tai muovipinnoille, kuten matolle tai vinyylilaatoille.
- **Imuroitavan materiaalin lämpötila on oltava alle 104 °F (40 °C). Jos lämpötila ylittää 104 °F (40 °C), on olemassa palovaara.**
- Älä käsittele sähköjohtoa tai pistoketta märin käsin.
- Älä irrota laitetta pistorasiasta vetämällä johdosta. Irrota laite vetämällä pistokkeesta, ei johdosta ledningen.
- Poista pistoke aina pistorasiasta ennen laitteelle tai johdolle suoritettavia huoltotoimia.

- Mekaanisiin, sähköisiin ja lämpötekniisiin turvalaitteisiin ei saa tehdä muutoksia.
- Älä käytä pölynimuria, jos suodatin ei ole asennettuna tai se on vaurioitunut.
- Varmista ennen pölynimurin käyttöä, että sen arvokilven jännite vastaa paikallisen sähköverkon jännitettä. Suosituksena on kytkeä pölynimuri vikavirtasuojan kautta.
- Pölynimuria ei saa käyttää, jos sen sähköjohdossa tai pistokkeessa on näkyviä vaurioita. Tarkista johto ja pistoke säännöllisesti vaurioiden varalta. Mikäli sähköjohto on vaurioitunut, se on vaihdettava Nilfiskin huollon tai sähköasentajan toimesta, jotta vältytään vaaralta ennen pölynimurin käytön jatkamista.
- Kerätyn materiaalin turvallinen hävittäminen. Hävitä kerätty tuhka palamattomassa astiassa paikallisten jätehuoltomääräysten mukaisesti.

HUOLTO

Katso käyttöä koskevia lisäohjeita ja tietoja verkkosivustoltamme osoitteessa www.nilfisk.fi. • Ota huollon osalta yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjäsi.

WEEE



Merkintä tarkoittaa, ettei tätä laitetta saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se on hävitettävä erillisesti. Vie vanhat laitteet kierrätettäväksi asianmukaiseen keräyspisteeseen.

TEKNISET TIEDOT

Malli	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Jännite (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Pistorasian teho _{ax} (W)	NA
IP-luokitus	IP20
Säiliön tilavuus (L)	12*
Säiliön materiaali	Metalli
Virtajohdon pituus (m)	4

*Säiliön tilavuus ei vastaa käytön aikana käytettävissä olevaa tilavuutta.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Antes de usar el aparato por primera vez, lea cuidadosamente las instrucciones. Guarde las instrucciones para su referencia en el futuro.



Las instrucciones de seguridad marcadas con este símbolo deben seguirse para evitar lesiones personales o daños materiales graves.

FINALIDAD Y USO PREVISTO

Este aspirador de cenizas está destinado exclusivamente al uso doméstico. Este aparato está diseñado para recoger cenizas frías de chimeneas, conductos de humos, hornos, ceniceros y otros lugares similares donde se acumulen cenizas.

No es adecuado para aspirar líquidos, hollín o polvo de cemento, ni para su uso con calderas de calefacción u hornos de gasóleo. Queda terminantemente prohibido aspirar brasas incandescentes, materiales combustibles, polvo explosivo o cualquier sustancia peligrosa para la salud.



ADVERTENCIAS

- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia y conocimiento, salvo que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad. Es necesario supervisar a los menores para garantizar que no jueguen con el aparato.
- No permita que los niños limpien el aparato o realicen labores de mantenimiento sin supervisión.
- **Este aspirador de cenizas está destinado exclusivamente al uso doméstico. No utilice nunca este producto para aspirar líquidos. Utilice este aparato únicamente para aspirar polvo seco.**
- No aspire hollín.
- Nunca rocíe con agua la sección superior del aspirador. Peligro de lesiones personales: riesgo de cortocircuito.
- Aspirar sustancias nocivas puede producir lesiones graves o incluso mortales. No debe aspirar los siguientes materiales con el aspirador: polvos peligrosos, materiales candentes (cigarrillos encendidos, ceniza caliente, etc.), líquidos inflamables, explosivos o corrosivos (por ejemplo, petróleo, disolventes, ácidos, álcalis, etc.), polvos inflamables o explosivos (por ejemplo, polvo de magnesio o aluminio, etc.). La lista no es exhaustiva.
- **ADVERTENCIA: Riesgo de incendio**
No aspire cenizas calientes, incandescentes o ardiendo. Aspire únicamente cenizas frías.
El depósito de polvo debe vaciarse y limpiarse antes y después de cada uso.
No utilice bolsas de papel ni bolsas fabricadas con materiales inflamables similares.
No utilice ningún otro aspirador para aspirar cenizas.
No apoye el aspirador de cenizas sobre superficies inflamables o poliméricas, incluidas las moquetas y las baldosas de vinilo.
- **La temperatura del material aspirado debe ser inferior a 40 °F (104 °C). Si supera los 40 °F (104 °C), existe riesgo de incendio.**
- No manipule el cableado eléctrico ni el enchufe del aparato con las manos húmedas.
- No desenchufe el aparato tirando del cable. Para desenchufar el aparato, sujete el enchufe, no el cable.
- Desenchufe siempre el aparato de la red eléctrica antes de realizar labores de mantenimiento en la máquina o el cable.

- No realice cambios en los dispositivos de seguridad mecánica, eléctrica o térmica.
- No use nunca el aspirador si el filtro no está instalado o está dañado.
- Antes de usar el aspirador, asegúrese de que la tensión que se muestra en la placa de características del aparato coincide con la tensión del suministro eléctrico local. Se recomienda conectar el aspirador mediante un interruptor diferencial.
- No debe utilizarse el aspirador si el cable eléctrico o el enchufe muestran signos de deterioro. Inspeccione habitualmente el cable y el enchufe en busca de daños. Si el cable eléctrico está dañado, el servicio técnico de Nilfisk o un electricista ha de sustituirlo para evitar riesgos antes de seguir usando el aspirador.
- Eliminación segura del material recogido.
Deseche las cenizas recogidas en un recipiente no inflamable de acuerdo con la normativa local sobre residuos.

SERVICIO AL CLIENTE

Para obtener más instrucciones e información sobre el uso del aparato, consulte nuestro sitio web en www.nilfisk.com.
Para el Servicio al cliente, póngase en contacto con su proveedor local.

WEEE

El símbolo  indica que este aparato no puede desecharse junto con los residuos domésticos, sino que debe recogerse por separado. Deseche los aparatos viejos en el punto de recogida para reciclaje correspondiente.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Modelo	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Tensión (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Potencia de toma max (W)	NA
Grado de protección IP	IP20
Capacidad del depósito (L)	12*
Material del depósito	Metal
Longitud del cable de alimentación (m)	4

*La capacidad del depósito no refleja la capacidad disponible durante el funcionamiento.

Instruções de segurança



Leia as instruções atentamente antes de utilizar o aparelho pela primeira vez. Guarde as instruções para utilização posterior.



As instruções de segurança assinaladas com este símbolo têm de ser observadas para prevenir ferimentos ou danos patrimoniais graves.

Finalidade e utilização prevista

Este aspirador de cinzas destina-se exclusivamente a uso doméstico.

Este aparelho destina-se a aspirar cinzas frias de lareiras, chaminés, fornos, cinzeiros e locais semelhantes onde se acumulem cinzas.

Não é adequado para aspirar líquidos, fuligem ou pó de cimento, nem para utilização com caldeiras de aquecimento ou fornos a óleo.

É estritamente proibido aspirar brasas incandescentes, materiais combustíveis, pó explosivo ou qualquer substância perigosa para a saúde.



Avisos

- Este aparelho não se destina ao uso por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- A limpeza e manutenção não deve ser efetuada por crianças sem supervisão.
- Este aspirador de cinzas destina-se exclusivamente a uso doméstico. Nunca utilize este produto para aspirar líquidos. Utilize esta unidade apenas para aspirar poeira seca.
- Não aspire fuligem.
- Não pulverize água sobre a secção superior do aspirador. Perigo para as pessoas, risco de curto-circuito.

- Aspirar materiais perigosos pode originar ferimentos graves ou até mesmo fatais. Não deve utilizar o aspirador para recolher os materiais seguintes: poeiras perigosas; materiais quentes (cigarros incandescentes, cinza quente, etc.); líquidos inflamáveis, explosivos ou agressivos (por ex.: gasolina, solventes, ácidos, alcalinos, etc.); poeiras inflamáveis ou explosivas (por ex.: poeira de magnésio ou alumínio, etc.). Esta lista não indica todos os materiais.

• **ADVERTÊNCIA: Risco de incêndio**

Não aspire cinzas quentes, incandescentes ou em chamas. Aspire apenas cinzas frias.

O compartimento de poeira deve ser esvaziado e limpo antes e depois de cada utilização.

Não utilize sacos de papel para o pó nem sacos feitos de materiais inflamáveis semelhantes.

Não utilize qualquer outro aspirador para aspirar cinzas.

Não apoie o aspirador de cinzas em superfícies inflamáveis ou poliméricas, incluindo alcatifas e ladrilhos de vinil.

- **A temperatura do material aspirado deve ser inferior a 104 °F (40 °C). Se exceder 104 °F (40 °C), existe risco de incêndio.**
- Não manuseie o cabo elétrico ou a ficha com as mãos molhadas.
- Não desligue o aparelho da corrente puxando pelo cabo. Para desligar o aparelho da corrente, puxe a ficha, não o cabo.
- Remova a ficha da tomada elétrica antes de realizar quaisquer tarefas de manutenção na máquina ou no cabo.

- Não faça alterações aos dispositivos de segurança mecânica, elétrica ou térmica.
- Não utilize o aspirador se o filtro não estiver instalado ou se este estiver danificado.
- Antes de utilizar o aspirador, certifique-se de que a tensão indicada na placa de características do aspirador corresponde à tensão da rede elétrica local. Recomendamos que o aspirador seja ligado através de um disjuntor de corrente residual.
- Não utilize o aspirador se o cabo elétrico ou a ficha apresentar quaisquer sinais de danos. Inspeccione regularmente o cabo e a ficha. Se o cabo de alimentação estiver danificado, tem de ser substituído pela Assistência Nilfisk ou por um eletricitista para evitar quaisquer riscos antes de voltar a utilizar o aspirador.
- Eliminação segura do material recolhido. Elimine as cinzas recolhidas em um compartimento não inflamável, de acordo com os regulamentos locais relativos a resíduos.

Assistência

Consulte o nosso site em www.nilfisk.com para obter mais instruções e informações sobre a utilização. • Para obter assistência, contacte o seu distribuidor local.

REEE



O símbolo  indica que este aparelho não pode ser eliminado em conjunto com resíduos domésticos, tendo de ser recolhido separadamente. Elimine os seus eletrodomésticos antigos colocando-os nos pontos de recolha de reciclagem.

Modelo	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Tensão (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Potência da tomada máx. (W)	NA
Grau de proteção IP	IP20
Capacidade do depósito (L)	12*
Material do depósito	Metal
Comprimento do cabo de alimentação (m)	4

*A capacidade do depósito não reflete a capacidade disponível durante o funcionamento.

Οδηγίες ασφαλείας



Πριν από την πρώτη χρήση του μηχανήματος, μελετήστε προσεκτικά τις οδηγίες. Φυλάξτε τις οδηγίες για μεταγενέστερη χρήση.



Οι οδηγίες ασφαλείας που επισημαίνονται με αυτό το σύμβολο, θα πρέπει να τηρούνται προκειμένου να αποφευχθεί ατομικός τραυματισμός ή σοβαρή υλική ζημία.

Σκοπός και στοχευόμενη χρήση

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στάχτης είναι μόνο για οικιακή χρήση. Αυτή η συσκευή προορίζεται για τη συλλογή στάχτης από τζάκια, καμινάδες, φούρνους, τσάκια και παρόμοιους χώρους συσσώρευσης στάχτης.

Δεν είναι κατάλληλη για σκούπισμα υγρών, αιθάλης ή σκόνης ταυμένου με ηλεκτρική σκούπα, ούτε για χρήση με λέβητες θέρμανσης ή φούρνους πετρελαίου.

Απαγορεύεται αυστηρά το σκούπισμα με ηλεκτρική σκούπα πυρακτωμένης χόβολης, εύφλεκτων υλικών, εκρηκτικής σκόνης ή οποιασδήποτε ουσίας που είναι επικίνδυνη για την υγεία.



Προειδοποιήσεις

- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες, ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, εκτός αν έχουν λάβει επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά πρέπει να επιτηρούνται για να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να πραγματοποιείται από παιδιά, εάν αυτά δεν επιβλέπονται.
- Αυτή η ηλεκτρική σκούπα στάχτης είναι μόνο για οικιακή χρήση. Ποτέ μη χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν για το σκούπισμα υγρών με ηλεκτρική σκούπα. Χρησιμοποιήστε αυτή τη μονάδα μόνο για να σκουπίσετε υλικό ξηρής σκόνης με ηλεκτρική σκούπα.**
- Μη σκουπίζετε αιθάλη με ηλεκτρική σκούπα.
- Ποτέ μην ψεκάζετε νερό στο ανώτερο τμήμα της ηλεκτρικής σκούπας. Υπάρχει κίνδυνος για πρόσωπα και επίσης κίνδυνος βραχυκυκλώματος.
- Η χρήση της σκούπας για επικίνδυνα υλικά μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς ή ακόμα και θανατικούς τραυματισμούς. Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα για τη συλλογή των αποκατάστασης υλικών: Επικίνδυνη σκόνη, υπέρθερμα υλικά (αναμμένα τσιγάρα, θερμή στάχτη κ.λπ.), εύφλεκτα, εκρηκτικά ή δραστήρια υγρά (π.χ. βενζίνη, διαλύτες, οξέα, αλκάλια κ.λπ.), εύφλεκτη ή εκρηκτική σκόνη (π.χ. σκόνη μαγνησίου ή αλουμινίου κ.λπ.). Αυτός ο κατάλογος δεν είναι εξαντλητικός.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Κίνδυνος πυρκαγιάς**
Μη συλλέγετε ζεστή, πυρακτωμένη ή φλεγόμενη στάχτη. Συλλέξτε μόνο κρύα στάχτη.
Το δοχείο συλλογής σκόνης πρέπει να αδειάζει και να καθαρίζεται πριν και μετά από κάθε χρήση.
Μη χρησιμοποιείτε χάρτινες σακούλες συλλογής σκόνης ή σακούλες κατασκευασμένες από παρόμοια εύφλεκτα υλικά.
Μη χρησιμοποιείτε καμία άλλη ηλεκτρική σκούπα για να σκουπίσετε στάχτη.
Μην ακουμπάτε την ηλεκτρική σκούπα στάχτης σε εύφλεκτες επιφάνειες ή επιφάνειες από πολυμερή, συμπεριλαμβανομένων των μοκετών και των πλακιδίων από βινύλιο.
- Η θερμοκρασία του υλικού που έχει συλλεχθεί με ηλεκτρική σκούπα πρέπει να είναι χαμηλότερη από 104°F (40°C). Εάν υπερβεί τους 104°F (40°C), υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς.**

- Μη χειρίζεστε το καλώδιο ρεύματος ή το φις με βρεγμένα χέρια.
- Μην αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο. Για να το αποσυνδέετε από την πρίζα, τραβήξτε κρατώντας το φις και όχι το καλώδιο.
- Πάντα να αφαιρείτε το φις από την πρίζα πριν από τη διενέργεια εργασιών συντήρησης στο μηχανήμα ή το καλώδιο.
- Δεν πρέπει να πραγματοποιούνται αλλαγές στα μηχανικά, ηλεκτρικά ή θερμικά εξαρτήματα ασφάλειας.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα εάν το φίλτρο δεν έχει τοποθετηθεί ή εάν έχει βλάβη.
- Πριν από τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναγράφεται στην πινακίδα χαρακτηριστικών της ηλεκτρικής σκούπας, αντιστοιχεί στην τάση της τροφοδοσίας ρεύματος δικτύου της περιοχής σας. Συνιστάται η ηλεκτρική σκούπα να συνδεεται στο ρεύμα μέσω αυτόματου διακόπτη προστασίας από διαρροή προς τη γη.
- Η ηλεκτρική σκούπα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν το καλώδιο ρεύματος ή το φις εμφανίζει τυχόν σημάδια φθοράς. Να ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το φις για φθορές. Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ρεύματος έχει φθαρεί, πρέπει να αντικατασταθεί από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο της Nilfisk ή από ηλεκτρολόγο ώστε να αποφευχθεί τυχόν κίνδυνος πριν από την επόμενη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας.
- Ασφαλής απόρριψη του υλικού που έχει συλλεχθεί. Απορρίψτε τη στάχτη που έχει συλλεχθεί σε μη εύφλεκτο δοχείο σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς για τα απόβλητα.

Επισκευές

Ανατρέξτε στην ιστοσελίδα μας www.nilfisk.com για περισσότερες οδηγίες και για πληροφορίες χρήσης. • Για επισκευές επικοινωνήστε με τον τοπικό σας αντιπρόσωπο.

WEEE

Το σύμβολο  υποδεικνύει ότι αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να απορριπτεται μαζί με τα οικιακά απόρριψη αλλά θα πρέπει να συλλεγεται ξεχωριστά. Κατά την απόρριψη τις παλιές συσκευές στο κατάλληλο σημείο συλλογής για ανακύκλωση.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Τάση (V)	220-240
P _{nom} (W)	800
P _{max} (W)	870
Ισχύς πρίζας max (W)	NA
Βαθμός προστασίας IP	IP20
Χωρητικότητα δοχείου (L)	12*
Υλικό δοχείου	Μέταλλο
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας (m)	4

*Η χωρητικότητα του δοχείου δεν αντικατοπτρίζει τη διαθέσιμη χωρητικότητα κατά τη λειτουργία.

VARNOSTNA NAVODILA



Pred prvo uporabo aparata skrbno preberite navodila. Navodila shranite za poznejšo uporabo.



Varnostna navodila s tem simbolom morate upoštevati, da preprečite osebne poškodbe ali hude poškodbe lastnine.

Namen in predvidena uporaba

Ta sesalnik za pepel je namenjen samo za gospodinjstvo uporabo. Ta pripomoček je namenjen zbiranju hladnega pepela iz ognjišč, dimnikov, pečic, pepelnikov in podobnih mest, kjer se zbira pepel.

Sesalnik ni primeren za sesanje tekočin, saj ali cementnega prahu niti za uporabo z grelnimi boilerji ali pečicami na olje. Sesanje žareče žerjave, gorljivih materialov, eksplozivnega prahu ali drugih snovi, nevarnih za zdravje, je strogo prepovedano.



Opozorila

- Ta aparat ni namenjen uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so bile osebe pod nadzorom ali poučene o uporabi aparata s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati in poskrbeti, da se z aparatom ne igrajo.
- Otroci ne smejo opravljati čiščenja ali uporabniškega vzdrževanja aparata brez nadzora.
- **Ta sesalnik za pepel je namenjen samo za gospodinjstvo uporabo. Nikoli ga ne uporabljajte za sesanje tekočin. To enoto uporabljajte samo za sesanje suhega prašnega materiala.**
- Ne sesajte saj.
- Zgornjega dela sesalnika ne smete nikoli pošpricati z vodo. To je nevarno za ljudi, saj lahko pride do kratkega stika.
- Sesanje nevarnih snovi lahko povzroči hude ali celo smrtne poškodbe. S sesalnikom ne smete sesati naslednjih snovi: nevaren prah, vroče snovi (prižgane cigarete, vroč pepel itd.); vnetljive, eksplozivne, agresivne tekočine (npr. bencin, topila, kisline, baze itd.); vnetljiv, eksploziven prah (npr. magnezijev ali aluminijev prah itd.). Seznam ni popoln.
- **OPOZORILO: Tveganje požara**
Ne zbirajte vročega, žarečega ali gorečega pepela. Zbirajte samo hladen pepel.
Vsebnik za prah je treba izprazniti in očistiti pred vsako uporabo in po njej.
Ne uporabljajte papirnatih vrečk ali vrečk iz podobnega vnetljivega materiala.
Za sesanje pepela ne uporabljajte drugih sesalcev.
Sesalnik za pepel ne namestite na vnetljive ali polimerne površine, vključno s preprogami in vinilnimi ploščicami.
- **Temperatura materiala za sesanje mora biti nižja od 40 °C (104 °F). Če preseže 40 °C (104 °F), obstaja tveganje požara.**
- Če imate mokre roke, ne delajte z električnim kablom ali vtičem.
- Kabla ne odklapljajte z vlečenjem. Odklopite ga tako, da ga primete za vtič.
- Pred vzdrževalnimi deli na aparatu ali kablu vedno najprej izklopite električni vtič iz vtičnice.

- Mehanskih, električnih ali toplotnih varnostnih naprav ne dovoljeno spreminjati.
- Sesalnika nikoli ne uporabljajte, če filter ni nameščen ali je ta poškodovan.
- Pred uporabo sesalnika preverite, ali napetost, navedena na ploščici sesalnika, ustreza napetosti v lokalnem omrežju. Priporočljivo je, da je sesalnik povezan prek zaščitnega stikala na diferenčni tok (FID).
- Sesalnika ne smete uporabljati, če so na kablu ali vtiču znaki poškodb. Redno pregledujte kabel in vtič za poškodbe. Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora pred nadaljnjo uporabo sesalnika zamenjati servisno osebje podjetja Nilfisk ali električar, da se izognete nevarnosti.
- Varno odstranjevanje pobranega materiala
Zbrani pepel zberite v nevnetljiv vsebnik skladno z lokalnimi predpisi o odpadkih.

Servis

Za dodatna navodila in informacije o uporabi obiščite naše spletno mesto na naslovu www.nilfisk.com. • Za servis se obrnite na lokalnega prodajalca.

OEE0

Znak  kaže, da tega aparata ni dovoljeno zavreči skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč je zanj potrebno ločeno zbiranje. Stare aparate odvrzite na ustrezni zbirni točki za recikliranje.

TEHNIČNE SPECIFIKACIJE

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Napetost (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Moč vtičnice maks. (W)	NA
Stopnja zaščite IP	IP20
Prostornina posode (L)	12*
Material posode	Metal
Dolžina napajalnega kabla (m)	4

*Prostornina posode ne odraža razpoložljive prostornine med delovanjem.

Sigurnosne upute



Prije prve upotrebe uređaja, pažljivo pročitajte upute. Spremite upute za kasniju upotrebu.



Sigurnosne informacije označene ovim simbolom moraju se poštovati kako bi se spriječila tjelesna ozljeda ili ozbiljna šteta na imovini.

SVRHA I NAMJENA

Ovaj usisavač za pepeo namijenjen je samo za kućnu uporabu. Ovaj uređaj namijenjen je za usisavanje hladnog pepela iz kamina, dimnjaka, pećnica, pepeljara i sličnih mjesta gdje se pepeo nakuplja.

Nije pogodan za usisavanje tekućina, čađi ili cementne prašine, niti za korištenje s boilerima za grijanje ili pećima na ulje. Usisavanje užarenog žara, zapaljivih materijala, eksplozivne prašine ili bilo koje tvari opasne za zdravlje strogo je zabranjeno.



UPOZORENJA

- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, osim ako im nadzor ili upute za uporabu uređaja nije dao odgovoran za njihovu sigurnost. Djeca trebaju biti pod nadzorom kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje djeca ne smiju vršiti bez nadzora.
- Ovaj usisavač za pepeo namijenjen je samo za kućnu uporabu. Nikada nemojte koristiti ovaj proizvod za usisavanje tekućina. Koristite ovaj uređaj samo za usisavanje suhe prašine.**
- Ne usisavajte čađ.
- Nikada ne raspršujte vodu na gornje dijelove usisavača. Opasno je za osobe zbog rizika od kratkog spoja.
- Usisavanje opasnih materijala može dovesti do ozbiljnih ili čak smrtnih ozljeda. Sljedeći materijali ne smiju se usisavati usisavačem: opasna prašina; vrući materijali (zapaljene cigarete, vruć pepeo itd.); zapaljive, eksplozivne, agresivne tekućine (npr. benzin, otapala, kiseline, lužine itd.); zapaljiva, eksplozivna prašina (npr. magnezijaska ili aluminijaska prašina itd.). Popis nije potpun.
- UPOZORENJE: Opasnost od požara**
Nemojte usisavati vrući, užareni ili zapaljeni pepeo. Usisavajte samo hladni pepeo.
Spremnik za prašinu mora se isprazniti i očistiti prije i poslije svake uporabe.
Nemojte koristiti papirnate vrećice za prašinu ili vrećice izrađene od sličnih zapaljivih materijala.
Nemojte koristiti nijedan drugi usisavač za usisavanje pepela.
Nemojte stavljati usisavač za pepeo na zapaljive ili polimerne površine, uključujući tepihe i vinilne pločice.
- Temperatura usisavanog materijala mora biti ispod 40 °C. Ako prijeđe 40 °C, postoji opasnost od požara.**
- Ne rukujte električnim kablom ili utikačem mokrim rukama.
- Ne isključujte utikač povlačenjem za kabel. Za isključivanje utikača uhvatite utikač, a ne kabel.
- Uvijek izvadite električni utikač iz utičnice prije održavanja uređaja ili kabela.

- Ne smiju se vršiti nikakve promjene mehaničkih, električnih ili toplinskih sigurnosnih uređaja.
- Nikada nemojte koristiti usisavač ako filter nije postavljen ili je oštećen.
- Prije korištenja usisavača provjerite odgovara li napon naveden na nazivnoj pločici usisavača naponu lokalnog napajanja električnom energijom. Preporučuje se da se usisavač priključi na zaštitnu sklopku.
- Usisavač se ne smije koristiti ako su električni kabel ili utikač oštećeni. Redovito pregledavajte kabel i utikač kako biste provjerili jesu li oštećeni. Ako je kabel napajanja oštećen, mora ga zamijeniti Nifisk servis ili električar kako bi se izbjegla opasnost od lunjnih korištenjem usisavača.
- Sigurno zbrinjavanje prikupljenog materijala.
Zbrinite prikupljeni pepeo u nezapaljivu posudu sukladno lokalnim propisima o otpadu.

SERVICE

Pogledajte naše web-mjesto na www.mifisk.zcom za daljnje upute i informacije o kontaktima. • Za servis kontaktirajte lokalnog zastupnika.

WEEE

Simbol  predstavlja da se ovaj uređaj ne smije zbriniti s kućnim otpadom, već zasebno. Zbrinite stariji učopravljajući se sa službenim centrom.

TEHNIČKE SPECIFIKACIJE

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Napon (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Snaga utičnice _{maks.} (W)	NA
IP stupanj zaštite	IP20
Kapacitet spremnika (L)	12*
Materijal spremnika	Metal
Duljina priključnog kabela (m)	4

*Kapacitet spremnika ne odražava kapacitet dostupan tijekom rada.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Skôr než začnete používať zariadenie, dôkladne si prečítajte tento pokyny. Pokyny si uložte na neskoršie použitie.



Bezpečnostné pokyny označujú týmto symbolom sa musia dodržať, aby sa zabránilo zraneniu osoby či závažným škodám na majetku.

UČEŇ A URČENÉ POUŽITIE

Tento vysávač popola je určený len na domáce použitie. Tento spotrebič je určený na vysávanie studeného popola z krbov, komínov, pecí, popolníkov a podobných miest, kde sa hromadí popol.

Nie je vhodný na vysávanie kvapalín, sadzí alebo cementového prachu, ani na použitie s vykurovacími kotlami alebo pecami na olej. Vysávanie žeravých uhlíkov, horľavých materiálov, výbušného prachu alebo akýchkoľvek látok nebezpečných pre zdravie je prísne zakázané.



UPOZORNENIA

- Tento spotrebič nie je určený na používanie osobami (vrátane detí) so zníženou fyzickou, senzorickou alebo duševnou schopnosťou, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ im nebola poskytnutá dohľad alebo inštrukcia o používaní spotrebiča osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Na deti treba dohliadať a zaistiť, aby sa so zariadením nehrali.

- Deti bez dozoru nesmú toto zariadenie čistiť ani vykonávať jeho údržbu.

- Tento vysávač popola je určený len na použitie v domácnosti. Nikdy nepoužívajte tento výrobok na vysávanie kvapalín. Túto jednotku používajte iba na vysávanie suchého prachu.**

- Nevysávajte sadze.
- Na vrchnú časť vysávača nikdy nestriekajte vodu. Ohrozenie osôb, riziko skratu.
- Vysávanie nebezpečných látok môže spôsobiť vážne či dokonca smrteľné zranenia. Nasledujúce látky sa nesmú vysávať: Nebezpečný prach, horľavé materiály (zapálené cigarety, horúci popol atď.), horľavé, výbušné, agresívne kvapaliny (napr. benzín, rozpúšťadlá, kyseliny, zásady atď.), horľavý, výbušný prach (napr. horčičkový alebo hliníkový prach atď.). Zoznam nie je úplný.

VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru

Nevysávajte horúci, žeravý alebo horiaci popol. Zbierajte iba studený popol.

Nádoba na prach sa musí vyprázdniť a vyčistiť pred a po každom použití.

Nepoužívajte papierové vrecká na prach ani vrecká vyrobené z podobných horľavých materiálov.

Na vysávanie popola nepoužívajte žiadny iný vysávač. Nekladte vysávač popola na horľavé alebo polymérne povrchy vrátane kobercov a vinylových dlaždíc.

- Teplota vysávaného materiálu musí byť nižšia ako 40°C. Ak prekročí 40°C, hrozí nebezpečenstvo požiaru.**

- S napájacím káblom ani so zástrčkou nemanipulujte mokrymi rukami.
- Neodpájajte zo zásuvky ťahaním za kábel. Pri odpájaní zo zásuvky uchopte zástrčku, nie kábel.
- Pred vykonávaním údržby zariadenia alebo kábla vždy odpojte elektrickú zástrčku zo zásuvky.

- Nevykonávajte žiadne zmeny mechanických, elektrických ani tepelných bezpečnostných zariadeniach.
- Nikdy nepoužívajte vysávač bez filtra alebo ak je filter poškodený.
- Pred použitím vysávača sa presvedčte, či hodnota napätia uvedená na typovom štítku vysávača zodpovedá napätiu v miestnej elektrickej sieti. Odporúča sa, aby sa vysávač pripájal pomocou ističa s prúdovým chráničom.
- Vysávač sa nesmie používať v prípade akýchkoľvek známk poškodenia elektrického kábla alebo zástrčky. Pravidelne kontrolujte, či kábel a zástrčka nie sú poškodené. V prípade poškodenia musí napájací kábel vymeniť servis spoločnosti Nilfisk alebo elektrikár, aby sa zabránilo hroziacemu nebezpečenstvu pred pokračovaním používania vysávača.
- Bezpečná likvidácia pozbieraného materiálu. Zozbieraný popol zlikvidujte v nehorľavej nádobe v súlade s miestnymi predpismi o odpade.

SERVIS

Ďalšie pokyny a informácie týkajúce sa používania nájdete na adrese www.nilfisk.com. • V prípade potreby servisu sa obráťte na miestneho predajcu.

OEEZ

Symbol  znamená, že sa s týmto zariadením nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Treba ho zlikvidovať osobitne. Staré zariadenia odovzdajte na príslušnom zbernom mieste na recykláciu.

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Napätie (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Výkon zásuvky _{max} (W)	NA
Stupeň krytia IP	IP20
Kapacita nádrže (L)	12*
Materiál nádrže	Metal
Dĺžka napájacieho kábla (m)	4

*Objem nádoby neodkradľuje kapacitu dostupnú počas prevádzky.

Bezpečnostní pokyny



Před prvním použitím přístroje si pozorně přečtěte tyto pokyny. Uchovávejte si je pro pozdější použití.



Bezpečnostní pokyny označené tímto symbolem je třeba brát na zřetel, aby se zamezilo zranění osob nebo vážným škodám na majetku.

ÚČEL A OČEKÁVANÉ POUŽITÍ

Tento vysavač na popel je určen pouze pro použití v domácnosti. Tento spotřebič je určen k vysávání studeného popela z krbů, komínů, pecí, popelníků a dalších míst, kde dochází k hromadění popela.

Není vhodný k vysávání kapalin, sazí ani cementového prachu a nesmí se používat u topných kotlů ani olejových pecí.

Je přísně zakázáno vysávat žhavé uhlíky, hořlavé materiály, výbušný prach nebo jakékoli látky nebezpečné pro zdraví.



VAROVÁNÍ

- Tento přístroj není určen pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi či nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim nebyl poskytnut dohled nebo instrukce ohledně používání přístroje osobou odpovědnou za jejich bezpečnost. Děti by měly být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu by neměly provádět děti bez dohledu.
- Tento vysavač na popel je určen pouze pro použití v domácnosti. Nikdy jej nepoužívejte k vysávání kapalin. Používejte jej pouze k vysávání suchého prachu a nečistot.**
- Nevysávejte saze.
- Nikdy nestříkejte vodu na horní část vysavače. Je to nebezpečné pro osoby, protože hrozí riziko elektrického zkratu.
- Vysávání nebezpečných materiálů může vést k vážným i smrtelným zraněním. Následující materiály nesmí být vysávány pomocí vysavače: Nebezpečný prach; horké materiály (hořící cigarety, horký popel atd.); hořlavé, výbušné nebo agresivní kapaliny (například benzín, ředidla, kyseliny, zásady, atd.); hořlavý, výbušný prach (například hořčičkový nebo hliníkový prach atd.). Seznam není vyčerpávající.
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru**
Nevysávejte horký, žhnoucí ani hořící popel. Vysávejte pouze studený popel.
Nádoba na prach je nutné vyprázdnit a vyčistit před každým použitím i po něm.
Nepoužívejte papírové prachové sáčky ani sáčky z podobných hořlavých materiálů.
K vysávání popela nepoužívejte žádný jiný vysavač.
Vysavač na popel nepokládejte na hořlavé ani polymerní povrchy, včetně koberec a vinylových podlahových krytin.
- Teplota vysávaného materiálu musí být nižší než 104 °F (40 °C). Pokud překročí 104 °F (40 °C), hrozí nebezpečí požáru.**
- S napájecím kabelem nebo zástrčkou nemanipulujte mokřima rukama.
- Přístroj neodpojujte od elektrické sítě tažením za kabel. Pokud chcete přístroj odpojit, vytáhněte zástrčku ze zásuvky, netahejte za kabel.
- Před prováděním údržby na přístroji nebo kabelu vždy nejprve odpojte zástrčku napájecího kabelu od zásuvky elektrické sítě.

- Na mechanických, elektrických ani tepelných bezpečnostních zařízeních nesmí být prováděny žádné změny.
- Nikdy nepoužívejte vysavač, pokud není nainstalovaný filtr nebo pokud je tento filtr poškozený.
- Před použitím vysavače se ujistěte, že napětí uvedená na štítku vysavače odpovídá napětí místní elektrické sítě. Doporučuje se připojovat vysavač prostřednictvím proudového chrániče.
- Vysavač nesmí být používán, pokud napájecí kabel nebo zástrčka kabelu vykazují jakékoli známky poškození. Pravidelně kontrolujte poškození kabelu a zástrčky. Pokud dojde k poškození napájecího kabelu, musí být vyměněn servisem Nilfisk nebo kvalifikovaným elektrikářem, aby se zamezilo jakémukoli nebezpečí před dalším použitím vysavače.
- Bezpečná likvidace vysátého materiálu.
Shromážděný popel likvidujte v nehořlavé nádobě v souladu s místními předpisy pro nakládání s odpady.

SERVICE

Další pokyny a informace k použití naleznete na naší webové stránce www.nilfisk.com. • Informace o servisu vám poskytne místní prodejce.

WEEE

Symbol  označuje, že tento výrobek nepatří do odpadu z domácnosti. Je třeba jej likvidovat v rámci tříděného odpadu. Staré přístroje likvidujte ve specializovaných recyklačních sběrnách.

TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Napětí (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Výkon zásuvky _{max} (W)	NA
Stupeň krytí IP	IP20
Objem nádoby (L)	12*
Materiál nádoby	Kov
Délka napájecího kabelu (m)	4

*Objem nádoby neodpovídá objemu dostupnému během provozu.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA



Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcje. Należy także zachować je do późniejszego użytku.



Należy przestrzegać instrukcji dotyczących bezpieczeństwa oznaczonych tym symbolem, aby uniknąć obrażeń lub uszkodzenia mienia.

PRZEZNACZENIE I ZAMIERZONE UŻYWANIE

Ten odkurzacz do popiołu jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego.

Urządzenie to służy do zbierania zimnego popiołu z kominków, kominów, piekarników, popielniczek i innych miejsc, w których gromadzi się popiół.

Nie jest odpowiednie do zbierania płynów, sadzy ani pyłu cementowego, ani do stosowania w kotłach grzewczych lub piecach olejowych.

Bezwzględnie zabrania się zbierania żarzącego się popiołu, materiałów łatwopalnych, pyłów wybuchowych lub jakichkolwiek substancji stanowiących zagrożenie dla zdrowia.



OSTRZEŻENIA

- Urządzenie to nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub brakujące doświadczenia i wiedzy, chyba że zostały im udzielone nadzór lub instrukcje dotyczące użytkowania urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Dzieci korzystające z odkurzacza nie powinny być pozostawiane bez nadzoru, ponieważ mogą się nim bawić w nieodpowiedni sposób.

Dzieci nie powinny czyścić urządzenia ani przeprowadzać innych czynności konserwacyjnych bez nadzoru.

- **Ten odkurzacz do popiołu jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego. Nigdy nie należy używać tego urządzenia do zbierania płynów. Urządzenie to służy wyłącznie do zbierania suchego pyłu.**

- Nie wolno zbierać nim sadzy.
- Nie wolno spryskiwać wodą górnej części odkurzacza. Może to spowodować zagrożenie dla użytkowników i ryzyko powstania zwarcia.
- Wsypanie niebezpiecznych materiałów może prowadzić do poważnych lub nawet śmiertelnych obrażeń. Następujących materiałów nie należy zasysać odkurzaczem: niebezpieczne pyły, gorące materiały (np. tłące się papierosy, gorący popiół), palne, wybuchowe lub drażniące płyny (np. benzyna, rozpuszczalniki, kwasy, zasady), palne i wybuchowe pyły (np. pył magnezowy lub aluminiowy). Lista nie jest wyczerpująca.

OSTRZEŻENIE: Ryzyko pożaru

- Nie należy zbierać gorącego, żarzącego się ani płynącego popiołu. Należy zbierać wyłącznie zimny popiół. Przed każdym użyciem i po nim należy opróżnić i wyczyścić pojemnik na pył.
- Nie używać papierowych worków na śmieci ani worków wykonanych z podobnych materiałów łatwopalnych.
- Nie używać żadnego innego odkurzacza do zbierania popiołu.
- Nie stawiać odkurzacza do popiołu na powierzchniach łatwopalnych ani polimerowych, w tym na dywanach i płytkach winylowych.

- **Temperatura zbieranego materiału musi wynosić poniżej 40°C (104°F). Jeśli przekroczy 40°C (104°F), powstanie ryzyko pożaru.**

- Nie należy dotykać przewodu elektrycznego i gniazdka mokrymi rękoma.
- Nie należy odłączać urządzenia, ciągnąc za przewód. Aby to zrobić, należy chwycić za wtyczkę.

- Przed rozpoczęciem prac konserwacyjnych dotyczących urządzenia lub przewodu należy zawsze odłączyć wtyczkę od gniazdka.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w zabezpieczeniach mechanicznych, elektrycznych ani termicznych.
- Nie wolno korzystać z odkurzacza, jeśli filtr nie jest zainstalowany lub jest uszkodzony.
- Przed rozpoczęciem korzystania z odkurzacza należy się upewnić, że napięcie wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiada napięciu lokalnej sieci elektrycznej. Zaleca się, by odkurzacz był podłączony pod zabezpieczenie różnicowo-prądowe.
- Odkurzacza nie wolno używać, jeśli na przewodzie lub wtyczce znajdują się ślady uszkodzenia. Należy regularnie sprawdzać stan przewodu i wtyczki. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi przed kontynuacją pracy z odkurzaczem zostać wymieniony przez obsługę techniczną Nilfisk lub elektryka, aby uniknąć zagrożenia.
- Bezpieczna utylizacja zebranego materiału. Zebrany popiół należy wyrzucić do niepalnego pojemnika zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.

OBSŁUGA TECHNICZNA

Więcej informacji na temat korzystania z urządzenia i dalsze instrukcje można znaleźć na stronie www.nilfisk.com.

Prace serwisowe powinny być wykonywane u lokalnego dealera.

WEEE

Symbol  oznacza, że to urządzenie musi być utylizowane oddzielnie (a nie razem z innymi odpadami gospodarczymi). Stare urządzenia należy oddać do utylizacji w odpowiednim punkcie odbioru odpadów.

DANE TECHNICZNE

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Napięcie (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Moc gniazda _{max} (W)	NA
Stopień ochrony IP	IP20
Pojemność zbiornika (L)	12*
Materiał zbiornika	Metal
Długość przewodu zasilającego (m)	4

*Pojemność zbiornika nie odzwierciedla pojemności dostępnej podczas pracy.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK



Ezeket az előírásokat figyelmesen át kell olvasni a gép első használata előtt. Őrizze meg az előírásokat későbbi használatra.



Az ezzel a szimbólummal ellátott biztonsági előírásokat be kell tartani a személyi sérülés vagy a tulajdon komoly károsodásának megelőzése érdekében.

CÉL ÉS TERVEZETT FELHASZNÁLÁS

A hamuporszívó kizárólag háztartási használatra készült.

A készülék kandallókban, kéményekben, kemencékben, hamutartókban és egyéb hasonló helyeken felgyülemllett hideg hamu felszívására szolgál.

Nem alkalmas folyadékok, korom vagy cementpor felszívására, továbbá nem használható fűtőkazánoknál vagy olajtűzelésű berendezéseknél.

Izzó parázs, éghető anyagok, robbanásveszélyes porok vagy egészségre veszélyes anyagok felszívása szigorúan tilos.



FIGYELMEZTETÉSEK:

- Ezt a készüléket nem szabad olyan személyeknek (ideértve a gyermekeket) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vannak, vagy hiányzik a tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a használatról felelős személy felügyeletet vagy útmutatást biztosított számukra.

A gyermekeket felügyelet alatt kell tartani, biztosítva, hogy ne játsszanak a készülékkel.

- Tisztítást vagy felhasználói karbantartást ne végezzen felügyelet nélküli gyermek.
- Ez a hamuporszívó kizárólag háztartási használatra készült. A készülékkel soha ne szívjon fel folyadékot. Kizárólag száraz por állagú anyagok felszívására használja.**

- Ne szívjon fel kormot.
- Soha ne permetezzen vizet a porszívó felső részére. Veszély a személyek számára, rövidzárlat kockázata.
- Veszélyes anyagok porszívózása súlyos vagy akár halálos sérülésekhez vezethet. A következő anyagokat nem szabad felszedni a porszívóval: Veszélyes por; forró anyagok (égo cigaretta, forró hamu stb.); gyúlékony, robbanásveszélyes, agresszív folyadékok (például benzin, oldószerek, savak, lúgok stb.); gyúlékony, robbanásveszélyes por (pl. magnézium vagy alumínium por stb.). A felsorolás nem teljes.

FIGYELMEZTETÉS: Tűzveszély

Ne szívjon fel forró, izzó vagy égo hamut. Kizárólag hideg hamut szívjon fel.

A portartályt minden használat előtt és után is kell üríteni és meg kell tisztítani.

Ne használjon papír porzsákat vagy más hasonló, gyúlékony anyagból készült porzsákat.

Hamu felszívására ne használjon más típusú porszívót.

A hamuporszívót ne helyezze gyúlékony vagy polimer alapú felületekre, beleértve a szőnyeget és a vinilburkolatot is.

- A felszívott anyag hőmérséklete nem haladhatja meg a 104°F-ot (40°C). Ha a hőmérséklet meghaladja a 104°F-ot (40°C), tűzveszély áll fenn.**
- Ne érjen az elektromos kábelhez vagy csatlakozóhoz nedves kézzel.
- Ne húzza ki a tápkábelt a kábelnél fogva. Kihúzáskor a dugaszt fogja meg, ne a kábelt.
- Mindig távolítsa el az elektromos csatlakozót az aljzatból, mielőtt karbantartási munkát végez a gépen vagy a kábelben.

- Tilos bármilyen módosítást végrehajtani a mechanikai, elektromos vagy termikus biztonsági eszközökön.
- Soha ne használja a porszívót, ha a szűrő nincs beszerelve vagy ha sérült.
- Mielőtt a porszívót használná, győződjön meg róla, hogy a porszívó adattábláján feltüntetett feszültség megfelel a helyi hálózati feszültségnek. Ajánlatos, hogy a porszívó egy maradékáram-működtetésű megszakítót keresztül legyen csatlakoztatva.
- A porszívót nem szabad használni, ha az elektromos kábelben vagy csatlakozón bármilyen sérülésre mutató jel van. Rendszeresen vizsgálja meg a kábelt és a csatlakozót sérülés szempontjából. Ha a tápkábel sérült, a porszívó további használata előtt a veszély megelőzése érdekében a Nilfisk szervizzel vagy egy villanyszerelővel ki kell cseréltetni.
- Az összegyűjtött anyag biztonságos ártalmatlanítása. Az összegyűjtött hamut a helyi hulladékkezelési előírásoknak megfelelően, nem éghető tárolóedényben helyezze el.

SZERVIZ

Kérjük, tekintse meg honlapunkat a www.consumer.nilfisk.com címen a további utasításokért és a használatra vonatkozó információkért. • Szervizelésért forduljon a helyi forgalmazójához.

WEEE



A szimbólum azt jelzi, hogy a készüléket nem szabad a háztartási szeméttel kidobni, hanem külön kell gyűjteni. Kérjük, vigye el az elhasznált régi készülékeket az alkalmas gyűjtőpontokra újrahasznosítás céljából.

MŰSZAKI ADATOK

Modell	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Feszültség (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Aljzatteljesítmény _{max} (W)	NA
IP-védettség	IP20
Tartálykapacitás (L)	12*
Tartály anyaga	Fém
Tápkábel hossza (m)	4

INSTRUC IUNI DE SIGURAN Ă

 Citi i cu aten ie instruc iunile inainte de a utiliza aparatul pentru prima dat . Păstra i instruc iunile pentru eventuala consultare ulterioară.

 Respecta i instruc iunile de siguran ă marcate cu acest simbol pentru a preveni vătămarea corporală sau pagubele materiale majore.

Scopul și utilizarea prevăzută

Acest aspirator pentru cenușă este destinat exclusiv uzului casnic. Acest aparat este destinat colectării cenușii reci din șemineuri, coșuri de fum, cuptoare, scrumiere și alte locuri asemănătoare în care se acumulează cenușă. Nu este potrivit pentru aspirarea lichidelor, a funinginii sau a prafului de ciment și nici pentru utilizarea în cazul cazanelor de încălzire sau în cazul cuptoarelor pe combustibil lichid. Este strict interzisă aspirarea cărbunilor incandescenti, a materialelor inflamabile, a prafului exploziv sau a oricărei substanțe periculoase pentru sănătate.

 AVERTISMENTE

- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacitate fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe, decât dacă au primit supraveghere sau instrucțiuni privind utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Lucrările de curățare și întreținere în sarcina utilizatorului nu trebuie să fie efectuate de copii nesupravegheați.
- **Acest aspirator pentru cenușă este destinat exclusiv uzului casnic. Nu folosiți niciodată acest produs pentru a aspira lichide. Folosiți acest aparat numai pentru a aspira praf uscat.**
- Nu aspirați funinginea.
- Nu pulverizați niciodată apă în partea superioară a aspiratorului. Pericol pentru persoane, risc de scurtcircuit.
- Aspirarea materialelor periculoase poate conduce la vătămări grave sau chiar letale. Evitați aspirarea următoarelor materiale: pulberi periculoase, materiale fierbinți (igări aprinse, cenușă fierbinte etc.), lichide inflamabile, explozive, agresive (de exemplu, benzină, solvent, acizi, alcali etc.), pulberi inflamabile, explozive (de exemplu, pulbere de magneziu sau aluminiu etc.). Lista nu este exhaustivă.
- **AVERTISMENT: Risc de incendiu**
Nu colectați cenușă fierbinte, incandescentă sau care arde. Colectați numai cenușă rece.
Recipientul pentru praf trebuie golit și curățat înainte și după fiecare utilizare.
Nu folosiți saci de hârtie pentru praf sau saci confecționați din materiale inflamabile asemănătoare. Nu folosiți niciun alt aspirator pentru a aspira cenușă. Nu așezați aspiratorul pentru cenușă pe suprafețe inflamabile sau polimerice, inclusiv pe mochete și pe linoleum.
- **Temperatura materialului aspirat trebuie să fie sub 104 °F (40 °C). Dacă depășește 104 °F (40 °C), există riscul de incendiu.**
- Nu atingeți cablul electric sau ștecarul cu mâinile ude.
- Nu scoateți aspiratorul din priză trăgând de cablu. Pentru a-l decupla, prindeți de ștecar, nu de cablu.

- Scoateți întotdeauna ștecarul din priză înainte de a efectua lucrări de întreținere asupra aparatului sau a cablului.
- Este interzisă efectuarea de modificări ale dispozitivelor mecanice, electrice sau termice.
- Nu utilizați niciodată aspiratorul dacă filtrul nu este instalat sau dacă este deteriorat.
- Înainte de a utiliza aspiratorul, asigurați-vă că tensiunea indicată pe plăcuța cu date tehnice a aspiratorului corespunde tensiunii sursei locale de alimentare. Se recomandă ca aspiratorul să fie conectat printr-un disjuncteur de curent rezidual.
- Aspiratorul nu trebuie utilizat în cazul în care cablul electric sau ștecarul prezintă semne de deteriorare. Verificați periodic cablul și ștecarul pentru a identifica orice semne de deteriorare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de departamentul de service Nilfisk sau de un electrician înainte de a continua utilizarea aspiratorului, pentru a evita orice pericol.
- Eliminarea în condiții de siguranță a materialului colectat. Aruncați cenușă colectată într-un recipient neinflamabil, în conformitate cu reglementările locale privind deșeurile.

SERVICE

Pentru instrucțiuni și informații suplimentare privind utilizarea, accesați site-ul nostru, www.nilfisk.com. • Pentru service, contactați distribuitorul local.

DEEE

 indică faptul că acest aparat nu trebuie aruncat împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie colectat separat. Vă rugăm să aruncați aparatele vechi la punctul de colectare corespunzător pentru reciclare.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Model	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Tensiune (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Putere priză _{max} (W)	NA
IP	IP20
Capacitate rezervor (L)	12*
Material rezervor	Metal
Lungime cablu de alimentare (m)	4

*Capacitatea rezervorului nu reflectă capacitatea disponibilă în timpul funcționării.

Инструкции за безопасност



Преди първата употреба на машината прочетете внимателно инструкциите. Запазете инструкциите за по-нататъшна употреба.



Инструкциите за безопасност, отбелязани с този символ, трябва да се спазват, за да се предотврати нараняване или сериозно увреждане на имуществото.

Цел и предназначение

Този уред за почистване на пепел е предназначен само за домашна употреба.

Уредът е предназначен за събиране на студена пепел от камини, комини, печки, пепелници и други подобни места, където се натрупва пепел.

Не е подходящ за засмукване на течности, сажди или циментов прах, нито за употреба с отоплителни котли или печки на течно гориво.

Строго е забранено засмукването на тлееща жар, горими материали, експлозивен прах или каквито и да било вещества, опасни за здравето.



Предупреждения

- Това уред не е предназначен за употреба от лица (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени способности или липса на опит и знания, освен ако не са получили наблюдение или инструкции относно използването на уреда от лице, отговорно за тяхната безопасност. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че не си играят с уреда.
- Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.
- **Този уред за почистване на пепел е предназначен само за домашна употреба. Никога не използвайте този продукт за засмукване на течности. Използвайте уреда само за засмукване на сухи прахообразни материали.**
- Не засмуквайте сажди.
- Никога не пръскайте вода в горната част на прахосмукачката. Опасност за хората, риск от късо съединение.
- Засмукването на опасни материали може да доведе до сериозни или дори смъртоносни наранявания. Следните материали не трябва да се изсмукват с прахосмукачката: Опасен прах; горещи материали (горящи цигари, въглени и др.); запалими, експлозивни, агресивни течности (например бензин, разтворител, киселини, основи и др.); запалим, експлозивен прах (например магнезиев или алуминиев прах и др.). Списъкът не е изчерпателен.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар**
Не събирайте гореша, тлееща или горяща пепел. Събирайте само студена пепел.
Контейнерът за прах трябва да се изпразва и почиства преди и след всяка употреба.
Не използвайте хартиени торбички за прах или торбички от други подобни запалими материали.
Не използвайте друга прахосмукачка за събиране на пепел.
Не поставяйте уреда за почистване на пепел върху запалими или полимерни повърхности, включително мокети и винилови подови настилки.
- **Температурата на засмуквания материал трябва да бъде под 40°C (104°F). Ако надвишава 40°C (104°F), има опасност от пожар.**
- Не пипайте електрическия кабел или шепсела с мокри ръце.
- Не изваждайте шепсела, като дърпате кабела. За да извадите шепсела, хванете шепсела, а не кабела.

- Винаги изваждайте електрическия шепсел от контакта, преди да извършвате работи по поддръжката на машината или кабела.
- Не трябва да се правят промени по механичните, електрическите или термичните предпазни устройства.
- Никога не използвайте прахосмукачката, ако филтърът не е монтиран или е повреден.
- Преди да използвате прахосмукачката, се уверете, че напрежението, показано на табелката с данни за прахосмукачката, съответства на напрежението на местното електрозахранване. Препоръчва се прахосмукачката да бъде свързана чрез прекъсвач за остатъчен ток.
- Прахосмукачката не трябва да се използва, ако електрическият кабел или шепселът показва признаци на повреда. Редовно проверявайте кабела и шепсела за повреди. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде сменен от сервиз на Nilfisk или от електротехник, за да избегнете опасност, преди да продължите да използвате прахосмукачката.
- Безопасно изхвърляне на събрания материал. Изхвърляйте събраната пепел в незапалим съд в съответствие с местните разпоредби за управление на отпадъците.

Сервизна услуга

Вижте нашия уеб сайт на www.nilfisk.com за допълнителни инструкции и информация за употребата. • За сервизна услуга се свържете с местния си търговец.

WEEE



Символът  показва, че този уред не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, но трябва да се събира отделно. Изхвърляйте стари уреди в подходящ събирателен пункт за рециклиране.

ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Напрежение (V)	220-240
P _{nom} (W)	800
P _{max} (W)	870
Мощност на контакта max (W)	NA
Степен на защита IP	IP20
Вместимост на резервоара (L)	12*
Материал на резервоара	Метал
Дължина на захранващия кабел (m)	4

*Вместимостта на резервоара не отразява наличния капацитет по време на работа.

Ohutusjuhised



Enne masina esmakordset kasutamist lugege neid juhiseid hoolikalt. Salvestage juhised edaspidiseks kasutamiseks.



Selle sümboliga märgitud juhiseid tuleb järgida, et hoida ära kehavigastusi või tõsisid varalist kahju.

Eesmärk ja kavandatud kasutus

See tuhairmur on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks.

Seade on mõeldud jahtunud tuha eemaldamiseks kaminatest, korstnatest, ahjudest, tuhatoosidest ja muudest sarnastest tuha kogunemiskohtadest.

Seade ei sobi vedelike, tahma ega tsemenditolmu imemiseks ega kasutamiseks küttekatelde või õlikütteahjude puhastamisel. Hõõguvate süte, tuleohtlike materjalide, plahvatusohtliku tolmu või tervisele ohtlike ainete imemine on rangelt keelatud.



Hoiatused

- Seda seadet ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kellel on vähenenud füüsilised, sensoorilised või vaimsed võimed või puudub kogemus ja teadmine, välja arvatud juhul, kui neile on antud järelevalve või juhised seadme kasutamiseks isiku poolt, kes vastutab nende ohutuse eest. Lapsi tuleb valvata, et nad seadmega ei mängiks.

- Lapsed ei tohi seadet ilma järelevalveta puhastada ega hooldada.

- **See tuhairmur on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage seda toodet kunagi vedelike imemiseks. Kasutage seadet ainult kuiva tolmu imemiseks.**

- Ärge imege tahma.
- Ärge kunagi pritsige vett tolmuimeja ülemisele osale. Ohtlik inimestele, lühise tekkimise oht.
- Ohtlike materjalide imemine võib tekitada tõsiseid või koguni surmaga lõppevaid vigastusi. Tolmuimejat ei tohi kasutada järgmistele materjalide kokkukogumiseks: ohtlik tolm; kuumad materjalid (põlevad sigaretid, kuum tuhk jne); kergestiisüttivad, plahvatusohtlikud, agressiivsed vedelikud (nt bensiin, lahustid, happed, leelised jne); kergestiisüttiv, plahvatusohtlik tolm (nt magneesiumi või alumiiniumi tolm jne). Siinne nimekiri pole täielik.

- **HOIATUS! Tulekahjuoht.**

Ärge imege kuumat, hõõguvat ega põlevat tuhka. Imege ainult jahtunud tuhka. Tolmumahuti tuleb enne ja pärast iga kasutuskorda tühjendada ja puhastada. Ärge kasutage pabertolmukotte ega muid samalaadsetest tuleohtlikest materjalidest valmistatud tolmu kotte. Ärge kasutage tuha imemiseks muid tolmuimejaid. Ärge asetage tuhairmejat tuleohtlikele ega polümeersetest materjalidest pindadele, sealhulgas vaipkatetele ja vinüülpõrandakatetele.

- **Imetava materjali temperatuur peab olema alla 40°C. Kui materjali temperatuur ületab 40°C, esineb tulekahjuoht.**

- Ärge käsitsage elektrijuhtet või pistikut märgade kätega.
- Pistiku vooluvõrgust lahutamisel ärge tõmmake juhtmest. Pistiku vooluvõrgust lahutamiseks võtke kinni pistikust, mitte juhtmest.
- Enne masina või juhtme hooldustööde teostamist võtke elektripistik alati pistikupesast välja.

- Mehaanilisi, elektri- või termilisi ohutusseadmeid ei tohi muuta.
- Ärge kunagi kasutage tolmuimejat, kui filtrit pole paigaldatud või see on kahjustunud.
- Enne tolmuimeja kasutamist veenduge, et tolmuimeja andmesildil toodud pinget vastaks kohaliku vooluvõrgu pingele. Soovitatav on tolmuimeja vooluvõrku ühendada rikkevoolukaitselüliti kaudu.
- Tolmuimejat ei tohi kasutada, kui elektrijuhtmel või pistikul on märged kahjustused. Kontrollige regulaarselt, et juhtmel ja pistikul poleks kahjustusi. Kui toitejuhe on kahjustunud, peab selle välja vahetama Nilfiski hooldustehnik või elektrik, enne kui tolmuimeja kasutamist saab ohutult jätkata.
- Kogutud materjali ohutu kõrvaldamine. Kogutud tuhk tuleb kõrvaldada mittesüttivas mahutis kooskõlas kohalike jäätmeäitlusnõuetega.

Hooldus

Täpsemaid juhiseid ja teavet kasutamise kohta vt meie veebisaidilt www.nilfisk.com. • Hoolduseks võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga.

WEEE



Sümbol näitab, et seda seadet ei tohi ära visata koos olmejäätmetega, vaid tuleb koguda eraldi. Viige vanad seadmed ringlussevõtuks vastavasse kogumispunkti.

TEHNILISED ANDMED

Mudel	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Pinge (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Pistikupesade võimsus max (W)	NA
IP-kaitseaste	IP20
Mahuti maht (L)	12*
Mahuti materjal	Metall
Toitejuhtme pikkus (m)	4

*Mahuti maht ei kajasta töö ajal kasutatavat mahtu.

Drošības norādījumi



Pirms iekārtas izmantošanas rūpīgi izlasiet norādījumus. Saglabājiet norādījumus vēlākai lietošanai.



Drošības norādījumi, kas marķēti ar šo simbolu, ir jāievēro, lai novērstu personas traumas vai nopietnus īpašuma bojājumus.

Mērķis un paredzētā lietošana

Šis pelnu putekļsūcējs ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā.

Šī ierīce ir paredzēta aukstu pelnu savākšanai no kamīniem, dūmvadiem, krāsnīm, pelnu traukiem un līdzīgām pelnu uzkrāšanās vietām.

Tas nav piemērots šķidrumu, kvēpu vai cementa putekļu uzsūkšanai, kā arī lietošanai ar apkures katliem vai ēļas krāsnīm. Kvēlojošu ogļu, viegli uzliesmojošu materiālu, sprādzienbīstamu putekļu vai jebkuru veselībai bīstamu vielu putekļsūkšana ir stingri aizliegta.



Brīdinājumi

- Šī ierīce nav paredzēta lietošanai personām (tostarp bērniem) ar samazinātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja vien viņiem nav nodrošināts uzraudzība vai instrukcijas ierīces lietošanā no personas, kas atbild par viņu drošību.
- Nelaiet bērniem bez uzraudzības tīrīt ierīci vai veikt apkopi.

- **Šis pelnu sūcējs ir paredzēts tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Nekad nelietojiet šo produktu šķidrumu savākšanai. Izmantojiet šo ierīci tikai sausu putekļu savākšanai.**
- Neuzsūciet kvēpus ar putekļsūcēju.
- Nekādā gadījumā nesmidziniet ūdeni uz putekļu sūcēja augšējās daļas. Bīstamība personām – īssavienojuma risks.

- Bīstamu materiālu sūkšana var radīt nopietnas vai pat nāvējošas traumas. Ar putekļu sūcēju nedrīkst apstrādāt šādus materiālus: bīstamus putekļus, karstus materiālus (piemēram, degošas cigaretes vai karstus pelnus), uzliesmojošus, sprāgstošus, agresīvas iedarbības šķidrumus (piemēram, benzīnu, šķīdinātājus, skābes, vai sārmus), uzliesmojošus, sprāgstošus putekļus (piemēram, magnija vai alumīnija putekļus). Šis saraksts nav visaptverošs.

BRĪDINĀJUMS: ugunsgrēka risks

Neuzsūciet karstus, kvēlojošus vai degošus pelnus. Savāciet tikai aukstus pelnus.

Putekļu tvertne ir jāiztukšo un jātīra pirms un pēc katras lietošanas reizes.

Nelietojiet papīra putekļu maisiņus vai maisiņus, kas izgatavoti no līdzīgiem viegli uzliesmojošiem materiāliem.

Neizmantojiet citus putekļsūcēju pelnu savākšanai. Nenovietojiet pelnu putekļsūcēju uz viegli uzliesmojošām vai polimēru virsmām, tostarp paklājiem un vinila flīzēm.

- **Sūktā materiāla temperatūrai jābūt zemākai par 40 °C (104 °F). Ja tā pārsniedz 40 °C (104 °F), pastāv ugunsgrēka risks.**

- Nepieskarieties elektriskajam kabelim vai spraudnim ar mitrām rokām.

- Neatvienojiet kabeli, to raujot. Lai atvienotu kabeli, satveriet to aiz spraudņa.

- Obligāti izņemiet elektrisko spraudni no ligzdas, pirms veicat iekārtas vai kabeļa tehniskās apkopes darbus.

- Nav atļauts izmainīt mehāniskās, elektriskās vai termālās drošības ierīces.
- Nekādā gadījumā neizmantojiet putekļu sūcēju, ja filtrs nav uzstādīts vai ir bojāts.
- Pirms putekļu sūcēja lietošanas pārliecinieties, vai uz putekļu sūcēja marķējuma plāksnītes norādītais spriegums atbilst spriegumam vietējā elektrotīklā. Ir ieteicams pievienot putekļu sūcēju, izmantojot paliekošās strāvas bloķēšanas sistēmu.
- Putekļu sūcēju nedrīkst lietot, ja elektriskajam kabelim vai spraudnim ir redzami bojājumi. Regulāri pārbaudiet, vai kabelis un spraudnis nav bojāts. Ja strāvas vads ir bojāts, tā nomaina ir jāveic Nilfisk servisa pārstāvim vai elektrīķim, lai izvairītos no apdraudējuma.
- Savāktā materiāla droša utilizācija. Savāktos pelnus izmetiet nedegošā traukā saskaņā ar vietējiem atkritumu apsaimniekošanas noteikumiem.

Serviss

Plašākus norādījumus un informāciju par lietošanu skatiet mūsu tīmekļa vietnē www.nilfisk.com. • Servisa darbu nepieciešamības gadījumā sazinieties ar vietējo izplatītāju.

EEIA



Simbols  norāda, ka šo ierīci nedrīkst izmantot kopā ar sadzīves atkritumiem – tā ir jānodod atsevišķi. Nododiet veco ierīci atbilstīgā ierīču savākšanas punktā atkārtotai pārstrādei.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Modelis	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Spriegums (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Kontaktilgizdas jauda maks. (W)	NA
IP	IP20
Tvertnes tilpums (L)	12*
Tvertnes materiāls	Metāls
Barošanas vada garums (m)	4

*Tvertnes tilpums neatspoguļo darbības laikā pieejamo ietilpību.

Saugos instrukcijos



Prieš naudodami prietaisą pirmą kartą, atidžiai perskaitykite šias instrukcijas. Instrukcijas išsaugokite, kad galėtumėte pasinaudoti vėliau.



Būtinai vadovaukitės šiuo simboliu pažymėtomis saugos instrukcijomis, kad išvengtumėte žalos asmeniui ar turtui.

Naudojimo paskirtis

Šis pelenų vakuumas skirtas tik buitiniam naudojimui. Šis prietaisas skirtas šaltiems pelenams surinkti iš filbakų, dūmtraukių, krosnelių, peleninių ir panašių pelenų kaupimosi vietų. Jis netinka nei skysčiams, suodžiams ar cemento dulksms siurbti, nei naudoti su šildymo katilais ar alyvą deginančioms krosnelėms. Siurbti žėrinčias žarijas, degias medžiagas, sprogias dulkes ar bet kokią sveikatai pavojingą medžiagą griežtai draudžiama.



Įspėjimai

- Šis prietaisas neskirtas asmenims (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizinės, jutimo ar protinės galias arba patirties ir žinių trūkumą, nebent jiems buvo suteikta priežiūra arba nurodymai dėl prietaiso naudojimo iš asmens, atsakingo už jų saugumą.
- Vaikai neturėtų neprižiūrimi prietaiso valyti bei atlikti kitų naudotojo priežiūros darbų.
- **Šis pelenų siurblys skirtas tik buitiniam naudojimui. Niekada nenaudokite šio produkto skysčiams išsiurbti. Šį įrenginį naudokite tik sausai dulkių medžiagai išsiurbti.**
- Nesiurbkite suodžių.
- Niekada nepurškite vandens ant viršutinės dulkių siurblio dalies. Pavojus žmonėms, trumpo sujungimo rizika.
- Pavojingų medžiagų siurbimas gali sukelti rimtus ar net mirtinų sužalojimus. Dulkių siurbliu negalima siurbti tokių medžiagų: pavojingų dulkių, karštų medžiagų (degančių cigarečių, karštų pelenų ir pan.), degių, sprogių ir stipraus poveikio skysčių (pvz., benzino, tirpiklių, rūgščių, šarmų ir pan.), degių ir sprogių dulkių (pvz., magnio ar aliuminio dulkių ir pan.). Sąrašas nebaigtinis.
- **ĮSPĖJIMAS: Gaisro pavojus**
Nesiimkite karštų, švytinčių ar degančių pelenų. Pasiimkite tik šaltus pelenus. Dulkių talpykla turi būti ištuštinta ir išvalyta prieš kiekvieną naudojimą ir po jo. Nenaudokite popierinių dulkių maišelių ar maišelių, pagamintų iš panašių degių medžiagų. Pelenams išsiurbti nenaudokite jokio kito dulkių siurblio. Negalima pailsėti pelenų dulkių siurblio ant degių ar polimerinių paviršių, įskaitant kilimines dangas ir vinilo plyteles.
- **Vakuumuotos medžiagos temperatūra turi būti žemesnė nei 40° C (104° F). Jei jis viršija 40° C (104° F), kyla gaisro pavojus.**
- Nelieskite elektros laido ar kištuko drėgnomis rankomis.
- Netraukite už laido, kai norite išjungti prietaisą. Norėdami ištraukti kištuką, suimkite kištuką, o ne laidą.
- Visada prieš atlikdami prietaiso ar laido priežiūros darbus ištraukite elektros kištuką iš rozetės.

- Mechaninių, elektros ar šiluminių saugos prietaisų keisti negalima.
- Niekada nenaudokite dulkių siurblio, jei nėra įdėto filtro arba jei siurblys pažeistas.
- Prieš naudodami dulkių siurbį įsitikinkite, kad jo vertinimo lentelėje nurodyta įtampa atitinka įtampą vietiniame elektros maitinimo tinkle. Rekomenduojama dulkių siurbį prie tinklo visada jungti per liekamosios srovės grandinės pertraukiklį.
- Jei ant elektros laido ar kištuko yra kokių nors pažeidimų požymių, dulkių siurblio naudoti negalima. Reguliariai tikrinkite laidą ir kištuką dėl pažeidimų. Jei maitinimo laidas pažeistas, prieš toliau naudojant dulkių siurbį, „Nilfisk“ techninės priežiūros skyrius arba elektrikas turi pakeisti laidą, kad būtų išvengta pavojų.
- Saugus surinktu medžiagų šalinimas. Surinktus pelenus išmeskite į nedegujį konteinerį pagal vietinius atliekų reglamentus.

Techninė priežiūra

Norėdami gauti papildomų instrukcijų ir naudojimo informacijos, apsilankykite mūsų svetainėje www.nilfisk.com. * Jei reikia techninės priežiūros, kreipkitės į vietos prekybos atstovą.

Elektros ir elektroninės įrangos atliekos (EEIA)

Simbolis reiškia , kad šio prietaiso negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis, ir jis turi būti šalinamas atskirai. Senus prietaisus prašome išmesti tinkamame perdirbamųjų atliekų surinkimo punkte.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Modelis	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
Įtampa (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
Lizdo galia _{max} (W)	NA
IP	IP20
Tank capacity (L)	12*
Bako talpa (L)	Metalas
Maitinimo laido ilgis (m)	4

**Bako talpa neatspindi eksploatacijos metu prieinamos talpos.

安全に関する注意事項



この器具を初めて使用する前に、この注意事項をよくお読みください。後で参照できるように、この注意事項を保管しておいてください。



この記号が付いた注意事項は、けがや深刻な器物の破損を避けるため、必ず順守してください。

目的の用途

本アッシュクリーナーは家庭用です。

本製品は、暖炉、煙突、オープン、灰皿など、灰が堆積する場所にある冷えた灰の吸引を目的としています。

本製品は、液体、すず、セメント粉じんの吸引には使用できません。また、暖房用ボイラーや石油燃焼式オープンには使用しないでください。

熾火、可燃物、爆発性粉じん、または健康に有害な物質を吸引することは固く禁止されています。



警告

- 本機器は、身体的、感覚的または精神的能力が低下している者、または経験や知識が不足している者（子供を含む）が使用することを意図していません。ただし、これらの者が安全に責任を持つ者から使用に関する監督または指導を受けている場合はこの限りではありません。お子様がこの器具で遊ばないように監督してください。

- 保護者の監督なしで、お子様が清掃作業またはユーザー保守作業を行うことはできません。

- 本アッシュクリーナーは家庭用です。液体の吸引には使用しないでください。本製品は、必ず乾燥した粉じんの吸引に使用してください。

- すずを吸引しないでください。

- 電気掃除機の上部に水をかけないでください。人がけがをする危険性や、短絡のリスクがあります。

- 危険性物質を吸引すると、重傷を負ったり、死亡する可能性があります。次の物質を電気掃除機で吸引しないでください。有害な粉じん、高熱の物質（火の付いたタバコ、熱い灰など）、可燃性 / 爆発性 / 浸食性の液体（石油、溶剤、酸、アルカリなど）、可燃性 / 爆発性の粉じん（マグネシウムやアルミニウムの粉じんなど）。このリストにすべてが記載されているわけではありません。

- 警告：火災の危険があります**

高温の灰、熾火のある灰、または燃焼中の灰を吸引しないでください。冷えた灰のみを吸引してください。ダスト容器は、使用の前後に毎回空にして清掃してください。紙製のごみ袋、または同様の可燃性材料で作られた袋は使用しないでください。

灰を吸引する際は、本製品以外の掃除機を使用しないでください。

アッシュクリーナーを、カーペットやビニール床材などの可燃性の表面や樹脂製の表面の上に置かないでください。

- 吸引する物質の温度は104° F (40° C) 未満でなければなりません。104° F (40° C) を超えると、火災のおそれがあります。
- 濡れた手で電気ケーブルやプラグに触れないでください。
- ケーブルを引っ張って取り外さないでください。取り外す際は、ケーブルではなくプラグを持ってください。
- 器具やケーブルの保守作業を行う前に、電気プラグを必ずソケットから取り外してください。

- 機械的、電氣的、温熱的安全性デバイスに変更を加えないでください。
- フィルターが取り付けられていない場合や、フィルターが損傷している場合は、電気掃除機を使用しないでください。
- 電気掃除機を使用する前に、電気掃除機の定格銘板に記載された電圧が、現地の主電源の電圧に一致していることを確認してください。漏電ブレーカーを介して電気掃除機を接続することをお勧めします。
- プラグまたはケーブルに損傷が見られる場合は、電気掃除機を使用しないでください。損傷がないケーブルとプラグを定期的に検査してください。電源コードが損傷している場合は、危険を避けるため、電気掃除機の使用を継続する前に、Nilfisk サービスの担当者または電気技師に交換を依頼してください。
- 吸引した物質を安全に廃棄する方法。回収した灰は、地域の廃棄物処理に関する規則に従い、可燃性容器に入れて廃棄してください。

サービス

使用方法や詳しい情報については、弊社の Web サイト (www.nilfisk.com) を参照してください。・修理や交換については、お近くの販売店に連絡してください。

WEEE

この記号は、この器具を家庭ごみと共に廃棄できないことを意味します。別途回収してもらう必要があります。古い器具は、リサイクルのために適切な回収場所に持参してください。

技術仕様

モデル	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
電圧 (V)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
コンセント最大出力 (W)	NA
IP 等級	IP20
タンク容量 (L)	12*
タンク材質	金属
電源コード長 (m)	4

إرشادات السلامة باللغة العربية

قبل استخدام الجهاز لأول مرة، اقرأ إرشادات بعناية.
احفظ الإرشادات لاستخدامها في وقت لاحق



يجب مراعاة إرشادات السلامة المعلمة بهذا الرمز لمنع حدوث الإصابة الشخصية أو إتلاف الممتلكات



الغرض والاستخدام المقرر

مكنسة الرمد هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط. هذا الجهاز مخصص لشطف الرمد البارد من المداخل والمداخل والأفران ومنافذ السجائر والأماكن المشابهة التي يتراكم فيها الرمد. وهو غير مناسب لشطف السوائل أو السخام أو غبار الأسمنت، ولا للاستخدام مع غلايات التدفئة أو الأفران التي تعمل بحرق الزيت. يمنع منعاً باتاً شطف الجمر المتوهج أو المواد القابلة للاشتعال أو الغبار القابل للانفجار أو أي مادة خطيرة على الصحة.

تحذيرات



- لا يُقصد بهذا الجهاز استخدام الأشخاص، بما في ذلك الأطفال، الذين لديهم قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة، أو نقص في الخبرة و المعرفة، إلا إذا تلقوا إشرافاً أو تعليمات بشأن استخدام الجهاز من شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب الإشراف على الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وإجراء أعمال صيانة المستخدم دون إشراف.
- مكنسة الرمد هذه مخصصة للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم هذا المنتج أبداً لشطف السوائل استخدم هذه الوحدة فقط لشطف مواد الغبار الجافة.
- لا تشفط السخام.
- لا تقم برش الماء على الجزء العلوي من المكنسة الكهربائية على الإطلاق. خطير على الأشخاص، وتمثل خطورة من حيث الدائرة الكهربائية القصيرة.
- يمكن أن يؤدي تفريغ المواد الخطرة إلى حدوث إصابات خطيرة أو حتى مميتة. يجب عدم سحب المواد التالية بواسطة المكنسة الكهربائية: الغبار الخطير والماد الساخنة (السجائر المشتعلة والرمد الساخن وغيرهما)، والسوائل القابلة للاشتعال أو المتفجرة أو العنوانية (مثل البنزين والمذيبات والأحماض والقلويات وغيرها)، والغبار القابل للاشتعال والمتفجر (مثل المغنيسيوم أو الألومنيوم غبار وغيرهما). والقائمة ليست محصورة على ذلك.
- تحذير: خطر نشوب حريق**
لا تشفط الرمد الساخن أو المتوهج أو المشتعل. اشطف الرمد البارد فقط. يجب تفريغ حاوية الغبار وتنظيفها قبل كل استخدام وبعده.
لا تستخدم أكياس غبار ورقية أو أكياساً مصنوعة من مواد قابلة للاشتعال مشابهة. لا تستخدم أي مكنسة كهربائية أخرى لشطف الرمد.
لا تضع مكنسة الرمد الكهربائية على أسطح قابلة للاشتعال أو أسطح بوليمرية، بما في ذلك السجاد وبلاط الفينيل.
- يجب أن تكون درجة حرارة المواد المشفوفة أقل من 104 درجة فهرنهايت (40 درجة مئوية). فإذا تجاوزت 104 درجات فهرنهايت (40 درجة مئوية)، فهناك خطر نشوب حريق.**
- لا تتعامل مع الكبل الكهربائي أو القابس الكهربائي بأيدي مبللة.
- لا تفصل الكبل. امسك القابس وليس الكبل.
- أزل دائماً القابس الكهربائي من المقيس قبل إجراء أعمال الصيانة على الجهاز أو الكبل.
- يجب عدم إجراء أية تغييرات على أجهزة السلامة الميكانيكية أو الكهربائية أو الحرارية.
- لا تستخدم المكنسة الكهربائية مطلقاً إذا لم يكن الفلتر متوفراً أو في حالة تلفه.
- قبل استخدام المكنسة الكهربائية، تأكد من توافق الجهد الموضح على لوحة التصنيف في المكنسة الكهربائية مع فولتية مصدر التيار الكهربائي المحلي. ننصح بتوصيل المكنسة الكهربائية عن طريق أي قاطع لدائرة التيار المتبقي.

- يجب عدم استخدام المكنسة الكهربائية إذا كان الكبل الكهربائي أو القابس يظهر أية علامة على تلف. افحص الكبل والقابس بانتظام لمعرفة وجود تلف. في حالة تلف سلك الطاقة، يجب استبداله من خلال خدمة Nilfisk أو كهربائي. لتجنب حدوث مخاطر قبل استمرار استخدام المكنسة الكهربائية.
- التخلص الآمن من المواد المشفوفة.
تخلص من الرمد المجمع في حاوية غير قابلة للاشتعال وفقاً للوائح النفايات المحلية.

الخدمة

يرجى الرجوع إلى موقعنا على الويب www.nilfisk.com لمع رفة المزيد من الإرشادات والمعلومات حول الاستخدام. • للحصول على الخدمة، اتصل بالوكيل المحلي.

WEEE

يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجوز التخلص من هذا الجهاز بإلقائه في النفايات المنزلية، بل يجب فصله عن بقية النفايات. يرجى التخلص من الأجهزة القديمة في نقطة التجميع المخصصة بهدف إعادة التدوير.

المواصفات الفنية

الطراز	Ash Cleaner 12
	EU
	12 L
الجهد الكهربائي (فولت)	220-240
P _{NOM} (W)	800
P _{max} (W)	870
قدرة المقيس (max W)	NA
درجة الحماية IP	IP20
سعة الخزان (لتر)	12*
مادة الخزان	معادن
طول سلك التغذية (م)	4

*سعة الخزان المذكورة لا تعكس السعة المتاحة أثناء التشغيل.

Declaration of Conformity

EU / UE / EL / EC / EE / ES / EÚ / AB / EG		
Declaration of Conformity		
Prohlášení o shodě		
Konformitátserklárung		
Överensstemmelseerklaring		
Declaración de conformidad		
Vastavusdeklaratsioon		
Déclaration de conformité		
Vaatumustenmukaisuusvakuutus		
Декларация за съответствие		
Δήλωση συμμόρφωσης		
Megfelelőségi nyilatkozat		
Izjava o sukladnosti		
Dichiarazione di conformità		
Atitikties deklaracija		
Atbilstības deklarācija		
Samsvarserklæring		
Conformiteitsverklaring		
Declaração de conformidade		
Deklaracija zgodności		
Declarație de conformitate		
Försäkran om överensstämmelse		
Vyhľadanie o zhode		
Izjava o skladnosti		
Uygunluk beyanı		

Manufacturer / Výrobce / Hersteller / Fabrikant / Fabricante / Κατασκευαστής / Gyártó / Proizvođač / Fabricante / Gamintojas / Ražotājs / Produzent / Fabrikant / Fabricante / Producent / Producător / Tillverkaren / Výrobca / Proizvajalec / Üretici firma.	Nilfisk A/S, Marmørvej 8 DK-2100 Copenhagen Ø, DENMARK Authorized to compile technical file: Eerikki Maekinen
--	---

Product / Produkt / Producto, Toode, Produit, Tuote/ Προϊόν / Termék / Proizvod / Prodotto / Produkts / Produkts / Artikel / Produtos / Prods / Izdelek / Ürün	Ash Cleaner 12
--	----------------

Description / Popis / Beschreibung / Beskrivelse / Descripción / Kirjeldus / La description / Kuvaus / Описание / Περιγραφή / Leirás / Opis / Descrizione / Aprašymas / Apraksts / Beschrijving / Descrição / Descriere / Beskrivning / Popis / Açıklama	VAC - Consumer - Dry 220-240V 50-60Hz, IP20
--	--

 We, Nilfisk hereby declare under our sole responsibility, that the above-mentioned product(s) is/are in conformity with the following directives and standards.	 Ние, Nilfisk С настоящото декларираме на своя лична отговорност, че посочените по-горе продуктът е в съответствие със следните директиви и стандарти.	 We verklaren Nilfisk hierbij op eigen verantwoordelijkheid, dat het bovengenoemde product voldoet aan de volgende richtlijnen en normen
 My, Nilfisk prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že výše uvedený výrobek je ve shodě s následujícími směrnici a normami.	 Εγώ, Nilfisk δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι το προαναφερμένο προϊόν συμμορφώνεται με τις ακόλουθες οδηγίες και πρότυπα.	 Nós, a Nilfisk declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que o produto acima mencionado está em conformidade com as diretrizes e normas a seguir.
 Wir, Nilfisk erklären in alleiniger Verantwortung, dass das oben genannte Produkt den folgenden Richtlinien und Normen entspricht.	 Mi, Nilfisk kijelentjük, egyedüli felelősséggel, hogy a fent említett termék megfelel az alábbi irányelveknek és szabványoknak	 My, Nilfisk Niniejszym oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że wyżej wymieniony produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami i normami..
 Vi, Nilfisk erklærer hermed under eget ansvar at ovennævnte produkt(er) er i overensstemmelse med følgende direktiver og standarder.	 Mi, Nilfisk izjavljujemo pod punom odgovornošću, da gore navedeni proizvod u skladu sa slijedećim direktivama i standardima.	 Noi, Nilfisk Prin prezenta declarăm pe propria răspundere, că produsul mai sus menționat este în conformitate cu următoarele standarde și directive.
 Nosotros, Nilfisk declaramos bajo nuestra única responsabilidad que el producto antes mencionado está en conformidad con las siguientes directivas y normas	 Noi, Nilfisk dichiara sotto la propria responsabilità, che il prodotto di cui sopra è conforme alle seguenti direttive e norme.	 Vi Nilfisk förklarar härmed under eget ansvar att ovan nämnda produkt överensstämmer med följande direktiv och normer.
 Meie, Nilfisk Käesolevaga kinnitame ja kanname ainsuskulist vastutust, et eespool nimetatud toode on kooskõlas järgmistele direktiivide ja	 Mes, „Nilfisk“, prisiimdami visišką atsakomybę pareiškiame, kad pirmiau minėtas produktas (-ai) atitinka šias direktyvas ir standartus	 My, Nilfisk prehlasujeme na svoju výlučnú zodpovednosť, že vyššie uvedený výrobok je v zhode s nasledujúcimi smernicami a normami.
 Nilfisk déclare sous notre seule responsabilité que le produit mentionné ci-dessus est conforme aux directives et normes suivantes.	 Mēs, Nilfisk, ar pilnu atbildību apliecinām, ka iepriekšminētais produkts atbilst šādam direktīvam un standartiem	 Mi, Nilfisk izjavljamo s polno odgovornostjo, da je zgoraj omenjeni izdelek v skladu z naslednjimi smernicami in standardi.
 Me, Nilfisk täten vakuutamme omalla vastuulla, että edellä mainittu tuote on yhdenmukainen seuraavien direktiivien ja standardien mukaisesti	 Vi, Nilfisk erklærer herved under eget ansvar, at det ovennevnte produktet er i samsvar med følgende direktiver og standarder	 Nilfisk, burada yer alan tüm sorumluluklarımızı göre, yukarıda belirtilen ürünün aşağıdaki direktifler ve standartlara uygun olduğunu beyan ederiz.

2014/35/EU	EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019+A15:2021+A16:2023 EN 60335-2-2:2023+A11:2023
2014/30/EU	EN 55014-1:2021 EN 55014-2:2021 EN 61000-3-2:2019+A1:2021+A2:2024 EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
2011/65/EU	EN 63000:2018

Authorized Signatory	Esben Graff, SVP, Head of Product Line, HPW & VAC • Products, Technology & Innovation
July 14, 2026	





FR

Cet appareil
et ses piles se
recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



OU

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil!